

Justicia monárquica

Nuestro querido colega "Euzkadi" ha publicado el artículo que reproducimos a continuación.

Por los visto no les salen del todo las cuentas a los monárquicos españoles. La Gran Patraña que ellos han creado en convención con los más llamados a impedir que se errara se debe estar volviendo contra ellos. Y así, cada que echan humo "El Pueblo" se mete hasta con los Tribunales de Justicia que tienen sede en el País Vasco. Les reprocha haber autorizado "mediante sobornamientos que han sentido jurisprudencia", que el grito de "Gora Euzkadi Azkatuta" no es del todo. Les echa en cara "haber consagrado el impudismo". Y termina pidiendo un Gobierno que arremeta contra todo ello. "Por el momento" dicen, y sin renunciar a nuestra política, nos contentaremos con esta posibilidad:

Los monárquicos de aquí y de los monárquicos de allá. Porque en procedimientos "honrados" y en caso de "justicia no por mi causa", los de allá y los de aquí, los diarios de uno y otro lado, "El Pueblo" y "A B C" —por ejemplo— todos son uno y lo mismo: perfectísimos monárquicos.

Ayer mismo, Honorio Maura, el renovacionista, escribía en el citado diario matutino un artículo:—"Agosto y septiembre"—encaminado a condenar el pretendido movimiento revolucionario que forma parte de la Gran Patraña de las derechas españolas. Nótese bien que ese movimiento, aun cuando hubiere existido fuera de algunas imaginaciones, NO HA ESTALLADO, no ha sucedido realidad. Y que, por el contrario, el movimiento monárquico del 10 de agosto alcanzó una realidad innegable, con derramamiento de sangre no menos innegable.

Se ha instalado una excelente catedral a base de combustión de petróleo.

Durante toda la mañana hubo gran animación en el Congreso.

A las once se reunió la minoría socialista y a las doce celebraron una reunión en el despacho del presidente de la Cámara los jefes de minorías.

Entonces nos reunieron a una reunión en el despacho del presidente de la Cámara los jefes de minorías.

En esa reunión acordaron la nueva distribución de los escaños, designando los representantes de la Comisión de gobierno interior de la Cámara.

De esta Comisión ha sido eliminada la representación de los republicanos de izquierda republicana, nombrando, en cambio, un representante de la minoría nacionalista vasca.

Esta nueva distribución está basada en el acuerdo de proporcionalidad absoluta, pues mientras los vascos tienen doce diputados, los de izquierda, tienen sólo diez.

A primera hora de la tarde recibió el presidente de las Cortes señor Alba, a los periodistas.

Los anunció que la sesión empezará más tarde de lo que se había dicho, en razón del viaje del señor Gil Robles, que como se sabe, ha tenido que marchar a Salamanca.

Se refirió a los rumores sobre el cacheco de los diputados a la entrada del Congreso y dijo que tales rumores son infundados.

La medida le parece al señor Alba inadmisible y absurda. No obstante, en la reunión que celebró por la mañana con los jefes de las minorías les exhortó a que recomendaran a

los señores monárquicos. Sigán de ser gubernativo cuando han el pueblo consergado pacificando al poder judicial por sus desesos persecutorios. labor de zapa. Pero no se atreva a intentar siquiera esos "expedientes" que mucho tiempo aún, precoriza don

no está el hombre para los de esa naturaleza.

El director, señor Berzaluce, leyó una memoria que fué entusiastamente aplaudida, y seguidamente el señor alcalde dijo unas bellísimas palabras para inculcar a los niños la asistencia a las clases, ya que el Excelentísimo Ayuntamiento cuida con todo esmero de que a esta escuela, dedicada exclusiva y mente a la clase pobre, no le falten cuantos sólidos supongan progreso para la nueva generación.

Fuó muy aplaudido.

Después se procedió al reparto de premios a los alumnos más destacados en el pasado curso.

Terminó el acto sirviéndose a las autoridades, des e invitados un delicioso lunch.

ACTUALIDAD

LIBROS Y AUTONOMIA

Por José Ordoña

Precio NUEVE pesetas

Pedidos al Secretario de N. B. B.

OBRA NUEVA

"BARNE-MUNETAN"

Por Ordoña

(Poesías vacas con su traducción castellana)

Precio 2,00 pesetas

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTÍA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretos ordinarios a la vista...	4 50
Impostaciones anuales...	3000
Impostaciones semestrales...	3000
Cuentas corrientes a la vista...	3 50

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Beneficencias a los impondentes.

OFICINAS CENTRALES

En su nueva edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Edificio.

SECCIONALES: Alcañiz, Aizoa, Arba, Alaior, Caparroso, Caracason, Castejón, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irujo, Isaba, Leda, Lesaca, Loidi, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera os sidacos.

EL MOMENTO POLITICO

Ya está planteada la crisis originada por la ambición de los pseudo republicanos de Gil Robles

Madrid 1, 2370

LA MASANA EN EL CONGRESO. REUNION DE MINORIAS

Se advierten grandes reformas en el Congreso. Se han hecho obras considerables para mejorar todos los servicios y conseguir mayor comodidad para los diputados.

La iluminación será ahora indirecta y muy potente. Ha sido ampliado el guardapuerta y los escaños tapizados de nuevo.

Se ha instalado una excelente catedral a base de combustión de petróleo.

Durante toda la mañana hubo gran animación en el Congreso.

A las once se reunió la minoría socialista y a las doce celebraron una reunión en el despacho del presidente de la Cámara los jefes de minorías.

Entonces nos reunieron a una reunión en el despacho del presidente de la Cámara los jefes de minorías.

En esa reunión acordaron la nueva distribución de los escaños, designando los representantes de la Comisión de gobierno interior de la Cámara.

De esta Comisión ha sido eliminada la representación de los republicanos de izquierda republicana, nombrando, en cambio, un representante de la minoría nacionalista vasca.

Esta nueva distribución está basada en el acuerdo de proporcionalidad absoluta, pues mientras los vascos tienen doce diputados, los de izquierda, tienen sólo diez.

Por la mañana se reunió en el Congreso la minoría socialista.

Y de lo tratado en esa reunión se facilitó una nota.

En ella dice que, entre otros asuntos de régimen interior y relacionados con el plan de trabajo en las Cortes, acordaron suscribirse con 1.000 pesetas a la suscripción pro preso abierta por el partido.

Además los diputados harán aperturas personales.

Después de las reuniones cambiaron impresiones sobre la situación política.

En el Congreso se reunió la minoría de la izquierda, que recomendaron a

los señores monárquicos. Sigán de ser gubernativo cuando han el pueblo consergado pacificando al poder judicial por sus desesos persecutorios. labor de zapa. Pero no se atreva a intentar siquiera esos "expedientes" que mucho tiempo aún, precoriza don

no está el hombre para los de esa naturaleza.

Clases de Euzkera

PRIMER CURSO

A las SIETE en el Instituto. Curso creado por la Excm. Diputación.

" OCHO Y MEDIA en Euzko Baxea.

" OCHO en el domicilio social de Euzkera Abertale Batza.

" DIEZ Y CUARTO en Euzko G. media.

SEGUNDO CURSO

A las SIETE CPARENTA Y CINCO en el Instituto.

La matrícula para las clases que han de celebrarse los MARTES, JUEVES Y SABADOS en Euzkera Abertale Batza, Euzko Baxea y Euzko Gaztedia se cerrará el próximo día CINCO para dar comienzo seguidamente.

Ena Gaztedia de Iruña ha creado una beca de CIENTO CINCUENTA PESETAS la que se sorteará entre los alumnos de mayor aprovechamiento, y que ha de emplearse en sufragar el estudio en un pueblo euzkaldun al favorecido.

Se espera de otras entidades patrióticas, así como de los particulares amantes de nuestras tradiciones, la creación de nuevas becas.

Comienzo de curso

EN LAS ESCUELAS DE ARTES Y OFICIOS

Con asistencia de las autoridades se procedió ayer a la apertura de curso 1934-1935.

El director, señor Berzaluce, leyó una memoria que fué entusiastamente aplaudida, y seguidamente el señor alcalde dijo unas bellísimas palabras para inculcar a los niños la asistencia a las clases, ya que el Excelentísimo Ayuntamiento cuida con todo esmero de que a esta escuela, dedicada exclusiva y mente a la clase pobre, no le falten cuantos sólidos supongan progreso para la nueva generación.

Fuó muy aplaudido.

Después se procedió al reparto de premios a los alumnos más destacados en el pasado curso.

Terminó el acto sirviéndose a las autoridades, des e invitados un delicioso lunch.

Comienzo de curso

Triste misión, algunas veces, la de la pluma. Triste misión como esta de hoy, en la que hay que rendir homenaje poético, a un amigo, a un hombre de bien, y a un patriota.

Justamente un año que le conocí, y en el trato constante de la vida pueblerina y en la dura lucha, con el dislateo compartido por el ideal, tanto se había adentrado en el corazón, que parece como si años de convivencia hubieran llegado a sellar nuestra amistad.

No hace todavía diez meses, que después de una tarde de domingo, por la montaña navarra, laborando por Euzkara, en fraternidad, juntas las sillas y los corazones más unidos aun, trabámonos planes, y hacíamos proyectos de en sucesivas jornadas seguir expandiendo nuestros ideales, planes que ya se han roto, proyectos que por tu parte, no podrán realizarse. Jaungoikoa, infinita compasión, se los ha cortado, llevándose pero ya que aquí tu misión ha terminado, ruega allí, porque a los que quedamos, el nos humille, y con un mayor fervor, con un mayor entusiasmo, en un más estrecho contacto y disciplina, cubramos los huecos que vosotros dejáis al marcharos.

Ayer, hombre bueno y buen patriota, agur adioses matutinos, de los hermanos en ideal, no nos de fallarte nunca, ni tu recuerdo en tu memoria, ni su postumo homenaje: una oración. Procurando ganar momentos para Euzkadi, juntas ruidos por la montaña navarra, en cruzada de amor patrio, que creste este humilde rincónico irrunderarra, en el que ya vas a morir para siempre, vas floreciendo un día lo que has enro frú en vida para tí: El resurgir de esta montaña.

Por ello, se llama: Adioses matutinos, agur.

JELKIDE.

Cámara de Comercio

En la "Gaceta de Madrid", correspondiente al día 29 del finado mes de Septiembre, se publican dos disposiciones por las que se regulan el funcionamiento de las fábricas torrefactoras de café y las de elaboración de chocolate, y la circulación y comercio del café crudo y el cacao.

Ambas disposiciones son de grandísimo interés para todos los industriales y comerciantes de la provincia navarra, ya que las actividades indicadas, debiendo todos ellas cumplir determinados trámites en el plazo de veinte días y sujetar los demás la venta de los géneros expresados a formalidades nuevas.

Por ello, esta Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra invita a todos ellos a pasar por las oficinas de la Corporación con la mayor rapidez posible a fin de que puedan enterarse de las modalidades de dichas disposiciones, ya que su extensión impide publicarse íntegramente.

Probable aplazamiento de la vista de la causa contra los concejales del Ayuntamiento de Bilbao

Ayer estuvieron en Burgos los letrados señores Madariaga y Arrión con objeto de presentar en aquella Audiencia Territorial un escrito preparatorio del recurso de casación contra el auto judicial denegando la casación de competencia.

También hicieron entrega de otro escrito planteando un incidente relacionado con la legalidad y abaco de pedir derramas en los actos del gobernador civil.

Como resultado de ambos escritos, existe la impresión de que se suspenderá la vista de la causa contra los señores Madariaga y Arrión al dirigirse a Burgos, recogerán en Gasteiz al señor Arrión, el cual los acompañará en la entrega de los escritos citados.

Euzkerak Badakizu?

En otro lugar de este diario leíran con agrado los euzkaldun amigos del euzkera, el siguiente plan que va a desarrollarse en el actual curso 1934-35.

La Comisión que al efecto se ha constituido, no está en su campo para que en este curso de estudios, además de las clases de primero y segundo curso, puedan reunirse en clase-tertulia y por tanto aunar e instructivo los que por haber hecho en años anteriores cursos de nuestro idioma se crean tienen conocimientos suficientes para practicar hablando el euzkera.

Para ello, la Comisión antes dicha, ha de contar con la colaboración de euzkaldunak txutxoak, jatorrak, que son entusiastas y leales, patrióticos, al fin se encarguen de la animación y dirección de esta clase-tertulia.

Hay además un buen alillente para los euzkaldunak, y es el que Euzko Gaztedia de Iruña, siguiendo el camino que le señala su patriotismo; ha creado una beca de CIENTO CINCUENTA PESETAS, que ha de sortearse entre los alumnos de segundo curso que lo terminen con mayor aprovechamiento, y cuya cantidad ha de emplearse en sufragar la estancia del señalado en un pueblo euzkaldun, para perfeccionar y aumentar los conocimientos adquiridos durante el curso.

Es indudable que el ejemplo de Euzko Gaztedia han de seguirlo otras entidades patrióticas y algunos particulares hasta conseguir el establecimiento del "Euzkaldun-Berri-Batza" en un pueblo pintoresco de nuestro bello goitri.

No estará de más advertir a los euzkaldunak que el próximo día 3 es el último de matrícula, debiendo apremiarse e inscribirse todos aquellos que se interesen por el renacimiento de nuestro idioma patrio, ya que en los proyectos de la Comisión entra el de señalar como máximo veinte alumnos a cada profesor, siendo esta una norma pedagógica que limitará, hasta cierto punto, la matrícula.

En días sucesivos y por este mismo conducto se darán noticias de interés sobre este tema.

ZUBEZELA.

EN ARALAR

La festividad del Patrón

Con gran concurrencia de peregrinos, principalmente de Gipuzkoa y zonas colindantes de Navarra, se ha celebrado este año la festividad de San Miguel en el histórico Santuario de Aralar.

Empezó la solemnidad con las víperas en todas las víperas, acto al que asistió un contingente importante de romeros, que fueron llegando en todo el día 29.

A la mañana siguiente y muy de mañana dieron comienzo las misas eucarísticas, durante las cuales se repartieron centenarios de comuniones.

A las diez celebró la misa eucarística, que fué dicha por el señor capellán del Santuario.

Un coro de devotos cantó la misa, a la terminación de la cual, así como de las misas rezadas que hubo durante la mañana, se dio a adorar la veneranda "figura de San Miguel".

Durante toda la mañana fueron llegando romeros amigos de honrar al glorioso patrón de Euzkadi-Euzka en el día de su festividad.

Por la tarde fueron ofreciendo las gentes reunidas en la cumbre de Aralar, llevando un grandísimo número de las comuniones celebradas.

Ayer "Jueves" tuvo lugar la eucarística misa de requeim que es costumbre aplicar por los difuntos de la Corporación navarra de San Miguel.

Al final se dijeron respuestas solemnes, dadas por terminados los actos con que el Santuario y la tradicional Corporación han organizado para celebrar la festividad de San Miguel.

En la Alcaldía

Al recibirse ayer a los periodistas nos dijo el señor Alcalde que no tenía noticia que comunicarse a la prensa.

Únicamente el secretario, señor Sanz González, nos comunicó que con el fin de que los señores concejales pudieran asistir a la apertura de curso de las Escuelas de Artes y Oficios, habían aplazado las reuniones las diferentes juntas del Excmo. Ayuntamiento.

AYUNTAMIENTO DE NUBIA
Dep. de Co. Interior
Sección de Contabilidad
27 JUN 1935
Uto. de Microfilm
DOCUMENTO MICROFILMADO

Justicia monárquica

Nuestro querido colega "Euzkadi" ha publicado el artículo que reproducimos a continuación.

Por los visto no les salen del todo las cuentas a los monárquicos españoles. La Gran Patria que ellos han creado en convivencia con los más llamados a impedir que se creara se debe estar volviendo contra ellos. Y así, están que echan humo.

"El Pueblo" se mete hasta con los Tribunales de Justicia que tienen sede en el País Vasco. Les reprocha haber autorizado "mediante sobreseimientos que han sentado jurisprudencia", que el grito de "Gora Euzkadi Azkatuta" no es delito. Les echa en cara "haber consagrado el impunitivo". Y termina pidiendo un Gobierno que arremeta contra todo ello. "Por el momento —dice—, y sin renunciar a nuestra política, nos contentaremos con esta posibilidad".

Después de escribir estas y otras muchas cosas, "El Pueblo" se queda tan tranquilo y se permite hablar de subversión en los demás.

¡Soberbia e insensatez monárquicas!

En ningún momento nos hemos permitido nosotros —tan subversivos— estampar una semejanza de los Tribunales de Justicia. Cuando una sentencia suya nos ha herido, y el caso se ha dado con frecuencia, hemos llegado a acondicionarnos de la sentencia, a lamentar la condena recaída sobre el sentenciado. Jamás a lanzar contra los Tribunales una acusación tan grave, tan fundamental grave, tan subversiva como la que supone esa afirmación dirigida a los intérpretes de la ley, a los administradores de la Justicia, de perseguir sistemáticamente el impunitivo; es decir, la de fallar una y otra vez contra la ley y contra la justicia.

Más subversivo, más anárquico y disidente es atacar la administración de la justicia que el enfrentarse con el mismo poder ejecutivo. Porque si la administración de justicia es algo, si algo supone, es precisamente la garantía contra las mismas extralimitaciones del poder afirmarse que mientras la corrupción misma del poder ejecutivo no corra la sociedad en sus fundamentos básicos, la corrupción del poder judicial supone por sí misma la corrupción del cuerpo vital todo.

Un Estado puede vivir intacto bajo la tiranía. No puede, sin que la corrupción afecte a las fuentes mismas de su vida, mantenerse en su integridad moral cuando sus órganos judiciales no son intérpretes rectos de la ley y distribuidores imparciales del derecho que a cada uno corresponde.

La acusación lanzada por "El Pueblo" no puede ser más insolente, más corrosiva, más subvertidora del orden, más anárquica. Los Tribunales —según él—, olvidando su función, han establecido una jurisprudencia viciada que convierte en hecho lícito un delito clarísimo. Han fomentado sistemáticamente el impunitivo. Han prevaricado. Han falsificado la ley, no episódicamente, sino de un modo tan continuo como consciente.

El órgano monárquico defensor de la autoridad intramta a la más alta y respetable. "El Pueblo", palafín del orden, se permite lanzar afirmaciones tan negadoras del orden como las que hemos trasladado de sus columnas a las nuestras.

Ignoramos si a estas horas habrá tomado cartas en el asunto el Ministerio fiscal.

"¡Molvos no faltan, a nuestro entender!"

Esos monárquicos son así. Piden justicia, mas no para ellos. Exigen sumisión, pero no a sus rebeldías. Defienden el orden, pero siempre que no les sea impuesto a ellos. Demandan respecto a las autoridades estatutarias, pero no a sus gentes, sino a las ajenas.

Es preciso meter en cintura a los discursos, pero si estos discursos se apellaman Sanjurjo, su permanencia sólo en una prisión es un insulto a un héroe consagrado. Se hace necesario sofocar el menor intento de perturbación en la calle, y hace bien la fuerza pública en disolver a tiros, sin previos toques de atención, a un vecindario congregado pacíficamente con el fin de tributar un cariñoso recibimiento a sus concejales que salen de la cárcel; pero si en lugar de un vecindario pacífico e inermes en el que figuran millares de mujeres, se trata de grupos armados que intentan derrocar el régimen a balazo limpio, la represión es inhumana. Se impone el respeto a los Gobiernos constituidos y quienes contra ellos se pronuncian merecerán el nombre de "revolucionarios", "subversivos", "anárquicos"; pero si quienes atentan no ya contra un Gobierno, sino contra la República misma, se lanzan a la calle un 10 de agosto y son causa de que la sangre corra, esos elementos no tendrán nada de subversivos, ni de revolucionarios, serán, pura y simplemente, "los caballeros del ideal".

Esa es la teoría, y esa es la práctica de

los monárquicos de aquí y de los monárquicos de allá. Porque en procedimientos "honrados" y en eso de "justicia no por mi causa", los de allá y los de aquí, los diarios de uno y otro lado, "El Pueblo" y "A B C" —por ejemplo— todos son uno y lo mismo: perfectísimos monárquicos.

Ayer mismo, Honorio Maura, el renovacionista, escribía en el citado diario madrileño un artículo —"Agosto y septiembre"— encaminado a condenar el pretendido movimiento revolucionario que forma parte de la Gran Patria de las derechas españolas. Nótese bien, que ese movimiento, aun cuando hubiere existido fuera de algunas imaginaciones, NO HA ESTALLADO, no ha tenido realidad. Y que, por el contrario, el movimiento monárquico del 10 de agosto alcanzó una realidad innegable, con derramamiento de sangre no menos innegable.

Los monárquicos prefieren respeto hacia el Poder constituido, hacia los Gobiernos que lo representan. Pero escriben, por la pluma de Honorio Maura: "¿Quién ha podido ovidar el 10 de agosto? Ese día, un puñado de caballeros, que cada día que pasa resultan más valerosos, PRETENDIÓ DERRIBAR UN GOBIERNO NEFASTO PARA ESPAÑA".

Los monárquicos, que consideraban "caballeros del ideal" a quienes pretendían derribar un Gobierno que ellos estimaban nefasto y que se preguntaban por boca de Honorio Maura "qué opinaría España, que tiene que contemplar impasible la entrada en el Dueso de un héroe" y que se lamenta de que fuera encarcelado, preguntan, también por boca de Honorio Maura, refiriéndose a los hipotéticos revolucionarios de ahora: "¿Habrá en España bastantes personas para albergarles? ¿Habrá bastante energía para darles el trato que merecen todos y cada uno de ellos?"

Y, finalmente, estos monárquicos que no cesan de recomendar —a los otros— el respeto a los Gobiernos y al régimen; de pedir —para los otros— castigos sin piedad a la insubmisión, a la rebeldía, a los procedimientos revolucionarios, escriben con Honorio Maura: "... si no se les barre sin contemplaciones de ninguna clase, y si no se hace un escarmiento a fondo, definitivo y ejemplar —Honorio Maura no se acuerda Sanjurjo indultado, ni de la amnistía que a tantos complinches del escritor vino a favorecerse—, y si no se aleja para siempre esa pesadilla... ¡ENTONCES SE HABRÁ JUSTIFICADO EL EMPLEO DE LOS PROCEDIMIENTOS EXPEDITIVOS!"

Nada más que eso. Senillamente eso. Los monárquicos fueren, son y serán, siempre, así. Los perfectos inventores, fautores, aplicadores e intérpretes de la ley can embudo.

Sus revoluciones, con pobres soldados engañados, con derramamiento de sangre, con fines de derrumbar el régimen, serán fechas gloriosas. Sus revolucionarios, héroes, catalles del ideal. Sus caudillos no tienen por qué pisar la cárcel.

Los otros, aun cuando no se hayan levantado más que en la hipótesis monárquica "turbas indeseables". Sus jefes deberán llenar los penales. Sus secuaces habrán de ser barridos sin contemplaciones, escarmentados a fondo, definitiva y ejemplarmente.

Sin amnistías, desde luego. Y mucho menos sin contemplaciones que les permitan gobernar tras la cortina, incautarse de los Juzgados municipales, de los Ayuntamientos vascos, del Gobierno español... y hasta de la propia República española.

Muy bien, señores monárquicos. Sigán defendiendo al poder gubernativo cuando hace fuego sobre el pueblo congregado pacíficamente, y atacando al poder judicial porque no se plega a sus deseos persecutorios. Sigán ustedes su labor de zapa. Pero no se les ocurra a ustedes intentar siquiera esos "procedimientos expeditivos" que, mucho más expeditivamente aún, preconiza don Honorio Maura.

Créanos que no está el horno para bollos monárquicos de esa naturaleza.

—OO—

OBRA DE ACTUALIDAD

FUEROS Y AUTONOMIA
Por José Orueca
Precio NUEVE pesetas
Pedidos al Secretario de N. B. B.

OBRA NUEVA

"BARNE-MUINETAN"
Por Orixe
(Poesías vascas con su traducción castellana)
Precio 2,00 pesetas

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Euzkadi.

SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arribe, Atalio, Caparroso, Caracauso, Cascañe, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruñun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Cuadrado.

EL MOMENTO POLITICO

Ya está planteada la crisis originada por la ambición de los pseudo republicanos de Gil Robles

Madrid 1, 23'30

LA MAÑANA EN EL CONGRESO. REUNION DE MINORIAS

Se advierten grandes reformas en el Congreso. Se han hecho obras considerables para mejorar todos los servicios y conseguir mayor comodidad para los diputados.

La iluminación será ahora indirecta y muy potente. Ha sido ampliado el guardarropa y los escaños tapizados de nuevo.

Se ha instalado una excelente calefacción a base de combustión de petróleo.

Durante toda la mañana hubo gran animación en el Congreso.

A las once se reunió la minoría socialista y a las doce celebraron una reunión en el despacho del presidente de la Cámara los jefes de minorías.

En esa reunión acordaron la nueva distribución de los escaños, designando los representantes de la Comisión de gobierno interior de la Cámara.

De esta Comisión ha sido eliminada la representación de los republicanos de izquierda republicana, nombrando, en cambio, un representante de la minoría nacionalista vasca.

Esta nueva distribución está basada en el acuerdo de proporcionalidad absoluta, pues mientras los vascos tienen doce diputados, los de izquierda, tienen sólo diez.

A primera hora de la tarde recibió el presidente de las Cortes señor Alba, a los periodistas.

Les anunció que la sesión empezaría más tarde de lo que se había dicho, en razón del viaje del señor Gil Robles, que, como se sabe, ha tenido que marchar a Salamanca.

Se refirió a los rumores sobre el cacheo de los diputados a la entrada del Congreso y dijo que tales rumores son infundados.

La medida le parece al señor Alba inadecuada y absurda. No obstante, en la reunión que celebró por la mañana con los jefes de minorías les exhortó a que recomendaran a

sus correligionarios la conveniencia de que no traigan armas al Congreso.

Los periodistas le hablaron después sobre el desarrollo de la reunión y se supone que lo harán cuando conozca los resultados el jefe de la minoría.

Sabemos, sin embargo, que acordaron exponer en el Parlamento el punto de vista ya conocido, en el sentido de que se requiera la formación de un Gobierno mayoritario.

La CEDA no teme la disolución de las Cortes, y, por lo tanto, exige que el Gobierno que se forme tenga absoluta eficacia para gobernar.

PRONOSTICOS SOBRE LA CRISIS

Personas bien enteradas aseguran esta mañana en los centros políticos que la crisis no puede producirse hasta mañana.

Hoy se invertirá mucho tiempo en la lectura de los proyectos de ley que el Gobierno ha elaborado durante las vacaciones parlamentarias.

Después el presidente del Consejo esperará a que contesten a su discurso los jefes de todas las minorías, y esto invertirá seguramente la sesión de hoy y toda la de mañana.

Una vez que tenga las declaraciones de todos se declarará al crisis total.

De todos modos nada puede producirse acerca del desarrollo de la crisis, pues depende de la forma en que se plantee el debate y de las proporciones que adquiere.

Con relación al planteamiento de la crisis se sabe que esta mañana celebraron una entrevista los señores Lerroux y Gil Robles.

Nada se sabe de lo tratado en dicha conferencia.

DICE HIDALGO

Cuando llegó al Congreso el ministro de la Guerra fué interrogado por los periodistas acerca del momento en que se plantearía la crisis, contestando creía sería esta tarde, pues una vez que el señor Gil Robles haya indicado la disparidad de su partido con la labor realizada por el Gobierno durante las vacaciones parlamentarias la crisis será inminente. Por eso dijo a los periodistas a media hora de despedirse de ellos mañana, pues esperaba abandonar hoy el ministerio de la Guerra.

Como uno de los reporteros aludiese a la posibilidad de que Samper convenciese con su discurso a Gil Robles afirmó no lo creía, y al decirle que ya no había dificultades por parte del asunto de la ley de cultivos catalanes replicó que no, que no sería por esto pues es asunto en el que el éxito del jefe del Gobierno ha sido rotundo, pero hay otros temas en los que varios jefes de partidos se muestran discrepantes con el Gobierno.

Reiteró su impresión personal de que la crisis se plantearía esta tarde, y también que de suceder así respondería a su deseo.

MANIFESTACIONES DE DON FERNANDO DE LOS RIOS

Por la tarde varios informadores conversaron con el ex ministro socialista don Fernando de los Rios acerca de la situación política en que se encuentra España.

El juzga de los Rios delicadísima. España está claramente dividida en dos bandos que luchan por obtener la supremacía, y esto es lo que han de tener en cuenta todos los hombres políticos. Cuanto más se retrasa el planteamiento de la crisis más se agudiza el problema planteado. Estima que lo más urgente es evitar que la guerra civil se produzca; porque en realidad este estado preliminar de guerra civil es el que se encuentra España y no es de explicarse el que hombres y fuerzas que tengan solvencia política y responsabilidad que no se dediquen principalmente a atajar este peligro, que viene a pasos agigantados. Además, no se trata de una cuestión inconexa con el resto de los países, lo que ocurre en España, como en los demás sitios, está íntima y perfectamente ligado. En cuanto a la idea de clausurar y declarar fuera de ley a las agrupaciones domiciliadas en la Casa del Pueblo no se puede decir sino que es un error profundo, pues las masas de referencia habrán de refugiarse en la clandestinidad, y resultaría peligrosísimo que en el año de 1934 tuvieran que vivir las organizaciones obreras bajo un régimen de esa índole. El obstinarse en llevar a las masas a una actitud revolucionaria supondría despedirse de muchas cosas durante mucho tiempo.

SAMPER EN LA CAMARA

A las cinco menos veinte de la tarde llegó al Congreso el jefe del Gobierno.

Samper pasó directamente al despacho del señor Alba.

Al salir dijo a los reporteros que antes de ir a la Cámara había estado sometiendo a la firma del Presidente de la República algunos decretos que quedaron pendientes de los últimos Consejos, razón por la que, contra sus propósitos, no había podido visitar al señor Lerroux.

Se le preguntó si entre los decretos puesto a la firma de su excelencia había alguno de importancia y respondió negativamente.

Dijo cuenta que se había entrevistado con el interventor de Hacienda para conocer algunos datos presupuestarios a los que había de referirse en el discurso que debía pronunciar esta tarde en el salón de sesiones de la Cámara.

Al despedirse manifestó procurar hablar con el jefe del partido radical en los pasillos.

Clases de Euzkera

PRIMER CURSO

A las SIETE en el Instituto. Curso creado por la Excm. Diputación.

" OCHO Y MEDIA en Euzko Etxea.

" OCHO en el domicilio social de Emakume Abertzale Batza.

" DIEZ Y CUARTO en Euzko Gaztedia.

SEGUNDO CURSO

A las SIETE y CINCO en el Instituto.

La matrícula para las clases que han de celebrarse los MARTES, JUEVES Y SABADOS en Emakume Abertzale Batza, Euzko Etxea y Euzko Gaztedia se cerrará el próximo día CINCO para dar comienzo seguidamente.

Euzko Gaztedia de Iruña ha creado una beca de CIENTO CINCUENTA PESETAS la que se sorteará entre los alumnos de mayor aprovechamiento, y que ha de emplearse en sufragar la estancia en un pueblo euzkeldun al favorecido.

Se espera de otras entidades patrióticas, así como de los particulares amantes de nuestras tradiciones, la creación de nuevas becas.

Comienzo de curso

EN LAS ESCUELAS DE ARTES Y OFICIOS

Con asistencia de las autoridades se procedió ayer a la apertura de curso 1934-1935.

El director, señor Berazaluze, leyó una memoria que fué entusiásticamente aplaudida, y seguidamente el señor alcalde dijo unas bellísimas palabras para inculcar a los niños la asistencia a las clases, ya que el Excelentísimo Ayuntamiento cuida con todo esmero de que a esta escuela, dedicada exclusivamente a la clase pobre, no le falten cuantos adelantos supongan progreso para la nueva generación.

Fué muy aplaudido.

Después se procedió al reparto de premios a los alumnos más destacados en el pasado curso.

Terminó el acto sirviéndose a las autoridades e invitados un delicado lunch.

José de Isaba, ha muerto

Triste misión, algunas veces, la de la pluma. Triste misión como esta de hoy, en la que hay que rendir homenaje póstumo, a un amigo, a un hombre de bien, y a un patriota.

Justamente un año que le conocí, y en el trato constante de la vida pueblerina y en la dura lucha, con el diariamente compartido por el ideal, tanto se había adentrado en el corazón, que parece como si años y años de convivencia hubieran llegado a sellar nuestra amistad.

No hace todavía dos meses, que después de una tarde de domingo, por la montaña navarra, laborando por Euzkadi, en fraternar cena, juntas las sillas y los corazones más unidos aun, trazábamos planes, y hacíamos propósitos de en sucesivas jornadas seguir expandiendo nuestros ideales, planes que ya se han roto, propósitos que por tu parte, no podrán realizarse. Jaungoikoa, infinita sapiencia, los ha cortado, llevándote. Pero ya que aquí tu misión ha terminado, ruega allí, porque a los que quedamos, El nos ilumine, y con un mayor fervor, con un mayor entusiasmo, en un más estrecho contacto y disciplina, cubramos los huecos que vosotros dejáis al marcharos.

Agur, hombre bueno y buen patriota, agur adizkide maite, de tu hermano en ideal, no ha de faltarte nunca, ni tu recuerdo en su memoria, ni su póstumo homenaje: una oración. Procurando ganar corazones para Euzkadi, juntos ruinos por la montaña navarra, en cruzada de amor patrio. Que desde este humilde rincón de Iruñun, en el que ya vas a morir para siempre, veas florecer un día lo que tan caro fué en vida para tí: El resurgir de esta montaña.

José de Isasa: Adizkide maite, agur.

JELKIDE.

Cámara de Comercio

En la "Gaceta de Madrid", correspondiente al día 29 del finado mes de Septiembre, se publican dos disposiciones por las que se regulan el funcionamiento de las fábricas torrefactoras de café y las de elaboración de chocolates, y la circulación y comercio del café crudo y el cacao.

Ambas disposiciones son de grandísimo interés para todos los industriales y comerciantes de la provincia dedicados a las actividades indicadas, debiendo todos ellos cumplir determinados trámites en el plazo de veinte días y sujetar los demás la venta de los géneros expresados a formalidades nuevas.

Por ello, esta Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra invita a todos ellos pasen por las oficinas de la Corporación con la mayor rapidez posible a fin de que puedan enterarse de las modalidades de dichas disposiciones, ya que su extensión impide publicarlas íntegramente.

Propague LA VOZ DE NAVARRA

(Continúa en tercera página)

Probable aplazamiento de la vista de la causa contra los concejales del Ayuntamiento de Bilbao

Ayer estuvieron en Burgos los letrados señores Madariaga y Arrien, con objeto de presentar en aquella Audiencia Territorial un escrito preparatorio del recurso de casación contra el auto judicial denegando la cuestión de competencia.

También hicieron entrega de otro escrito planteando un incidente relacionado con la legalidad y abuso de poder derivados de los actos del gobernador civil.

Como resultado de ambos escritos, existe la impresión de que se aplazará la vista de la causa contra los ediles bilbaínos.

Los señores Madariaga y Arrien al dirigirse a Burgos, recogieron en Gasteiz al señor Apraiz, el cual les acompañó en la entrega de los escritos citados.

¿Euzkerak Badakizu?

En otro lugar de este diario leerán con agrado los euzkeltzales amigos del euzkera, el intusmo plan que va a desarrollarse en el actual curso 1934-35.

La Comisión que al efecto se ha constituido, no deja en su empeño para que en este curso de estudios, además de las clases de primero y segundo curso, puedan reunirse en clase-tertulia y por tanto amena e instructivo los que por haber hecho en años anteriores cursos de nuestro idioma se crean tienen conocimientos suficientes para practicar hablando el euzkera.

Para ello, la Comisión antes dicha, ha de contar con la colaboración de euzkeltzales txintxoak, jatorrak, que son entusiasmo y tesón, patriotismo, al fin, se encarguen de la animación y dirección de esta clase-tertulia.

Hay además un buen aliciente para los cursillistas, y es el que Euzko Gaztedia de Iruña, siguiendo el camino que le señala su patriotismo; ha creado una beca de CIENTO CINCUENTA PESETAS, que ha de sortearse entre los alumnos de segundo curso que lo terminen con mayor aprovechamiento, y cuya cantidad ha de emplearse en sufragar la estancia del señalado en un pueblo euzkeldun, para perfeccionar y aumentar los conocimientos adquiridos durante el curso.

Es indudable que el ejemplo de Euzko Gaztedia han de seguirlo otras entidades patrióticas y algunos particulares hasta conseguir el establecimiento del "Euzkeldun-Berri-Batza" en un pueblo pintoresco de nuestro bello goierri.

No estará de más advertir a los euzkeltzales que el próximo día 5 es el último de matrícula, debiendo apresurarse e inscribirse todos aquellos que se interesen por el reanclamiento de nuestro idioma patrio, ya que en los proyectos de la Comisión entra el de señalar como máximo veinte alumnos a cada profesor, siendo esta una norma pedagógica que limitará, hasta cierto punto, la matrícula.

En días sucesivos y por este mismo conducto se darán noticias de interés sobre este tema.

ZUBEZELA.

EN ARALAR

La festividad del Patrón

Con gran concurrencia de peregrinos, principalmente de Gipuzkoa y zonas contiguas de Navarra, se ha celebrado este año la festividad de San Miguel en el histórico Santuario de Aralar.

Empezó la solemnidad con las vísperas cantadas el viernes, acto al que acudió un contingente importante de romeros, que fueron llegando en todo el día 29.

A la mañana siguiente y muy de mañana dieron comienzo las misas rezadas, durante las cuales se repartieron centenares de comuniones.

A las diez celebróse la misa cantada, que fué dicha por el señor capellán del Santuario.

Un coro de devotos cantó la misa, a la terminación de la cual, así como de las misas rezadas que hubo durante la mañana, se dió a adorar la veneranda efigie de San Miguel.

Durante toda la mañana fueron llegando romeros ansiosos de honrar al glorioso patrón de Euzkaldun-Erria en el día de su festividad.

Por la tarde fueron desfilando las gentes reunidas en la cumbre de Aralar, llevando un gratísimo recuerdo de las solemnidades celebradas.

Ayer lunes, tuvo lugar la solemne misa de requiem que es costumbre aplicar por los difuntos de la Cofradía antiquísima de San Miguel.

Al final se dijeron respuestas solemnes, dándose por terminados los actos con que el Santuario y la tradicional Cofradía han organizado para celebrar la festividad de San Miguel.

En la Alcaldía

Al recibirse ayer a los periodistas nos dijo el señor Alcalde que no tenía noticias que comunicar a la prensa.

Únicamente el secretario, señor Sanz González, nos comunicó que con el fin de que los señores concejales pudieran asistir a la apertura de curso de las Escuelas de Artes y Oficios, habían aplazado las reuniones las diferentes juntas del Excmo. Ayuntamiento.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretos ordinarios a la vista...	3 50%
Imposiciones anuales...	4 %
Imposiciones semestrales...	3 50%
Cuentas corrientes a la vista...	3 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones e los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Euzkadi.

SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arribe, Atalio, Caparroso, Caracauso, Cascañe, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruñun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Cuadrado.

Ecos de sociedad

VIAJES
De San Sebastián ha regresado la bella y distinguida señorita María Gloria Escalada y Ortigosa.
—Ha salido para Carabanchel AHO (Madrid), el joven pamplonés Leónidas Ibañez, hijo de nuestro amigo y compatriota don José, con el objeto de ingresar en la Orden de San Juan de Dios.

De París de donde trae los últimos Modelos de la temporada, la acreditada Modista Antonia Gil Mayor, 41, segundo.

Le deseamos de corazón el don de la perversidad.
—Del Banco de Belascoain han salido:

Don Andrés Gorricho, para Pamplona.
Doña Modesta Lazcano, para Pamplona.
Don Blas Zucalre, para Muez.
Don Lorenzo Prieto, para Tafalla.

MODISTA

Se confeccionan, se cortan y se preparan patrones de todas clases a precios económicos. Se necesitan aprendizas. Mayor, 41, 2.

Don Francisco Goyena e hija, para Ochagavía.
Don Fidel Goñi, para Uger.
Don Juan Leoz, para Peña.
Don Facundo Zabalza y señora para Aoiz.

F. Jadraque

ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 4 y
Teléfono 1461

Fué a Echalar don Leoncio Arribillaga.
—A Madrid, don Serapio Huici.
—Han salido para Oroquieta, donde pasarán una temporada, las señoritas Marichu y Blanquita Lizarrondo.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)
(a diez kilómetros de San Sebastián)
Dra. VIDARTE, LARREA y USARTE
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerias, neurastenia, psíco-alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

—Regresó de San Sebastián, donde ha pasado el verano, la señorita Gloria Delgado.
—De Fuenterrabía, donde han pasado el verano, la señora e hijos de don Rufino Martincorena.

NABOB Té de Ceylán

fragante y aromático
—De San Sebastián don Julio Pascual y familia.
—Del mismo punto, la familia de don Joaquín Negrillos.
—De Ibaña don Dositeo Ochoa y familia.
—De Barcelona ha regresado don Antonio Ruiz.

ESTA CASA

Jamás fué sorprendida con falta de peso en su mercancía.
CARBONES IRAIZOZ—AMAYA 11—Teléfono 10.29.
—A Sangüesa la señorita Lola Mezquiriz.
—Regresó de Fuenterrabía doña Paula Moreau, viuda de Huete, con su familia.
—Ha embarcado en Barcelona, de regreso a la capital mejicana, don José Garatcochea con su señora e hijos.

Lejía "LA NAVARRA"

ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
Fábrica en Estella y Villafranca

NATALICIOS
Doña María Basterra Minué, esposa del apoderado del Banco Hispano Americano de Tafalla don José María Pérez Ruiz, ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña. Recibe nuestra felicitación.
—En Estella ha dado a luz un niño, primer fruto de su matrimonio, la señora del odontólogo don Manuel Clavero, doña Camilo Altube.
Sea enhorabuena.

MATEMATICAS

Academia de Urmeneta Hnos.
Preparación para las Escuelas de Ingenieros y Arquitectos. Asignaturas de la Facultad de Ciencias, etc.
ESTAPETA, 47, tercero

Doña Ascensión Conejos Menent, esposa de don Pascual Arellano Dihinx ha dado a luz con toda felicidad una niña que se llamará María Teresa Josefa.
Tanto la madre como la recién nacida, se encuentran perfecto estado. Reciban nuestra enhorabuena.

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 25, 1.º Teléfono 1466

VARIAS
Ha sido nombrado veterinario titular del partido de Juslapeña, a nuestro querido amigo don Javier Les Gascue, por lo que le felicitamos.

Boletín religioso

EN LAS ESCUELAS PIAS MES DEL ROSARIO
Todos los días, a las ocho y media, misa rezada; los días festivos a las nueve y media.
Por la tarde, a las cinco y media, exposición del Santísimo Sacramento, rosario, bendición y reserva.

EN SAN AGUSTIN MES DE OCTUBRE
Rosario y ejercicio durante la misa de seis y media, y por la tarde, a las siete, NOVENA A LA VIRGEN DEL ROSARIO. Comenzará el día 22 con exposición de Su Divina Majestad y rosario cantado.

ADORACION NOCTURNA
REAL SERVICIO EUCHARISTICO PARA EL MES DE OCTUBRE

Día 2, turno 16, Santa Teresita del Niño Jesús, (titular).
Día 3, turno 1, En Coena Domini, por difuntos señores San Julián y Olaso.
Día 4, turno 15, Santo Tomás.
Día 6, turno 6, San Francisco Javier, por don Casildo Iriarte.
Día 11, turno 14, Virgen del Pilar, (titular), por difuntos señores Machiñena.
Día 12, turno 13, San Antonio, por doña Amalia Lusarseta.
Día 13, turno 9, San José, por don Luis Beltrán Argal, (honorario).
Día 15, turno Inmaculada, por don Pedro R. Cabasés y esposa.
Día 16, turno 8, Cor Jesu.
Día 18, turno 2, Virgen del Camino, por don Gerardo Gilvela, (honorario).
Día 20, turno 5, Santiago, por don Virgilio Sagüés y doña Carmen Garjón.
Día 23, turno 4, San Pascual Bailón, por doña María Ganuza.
Día 24, turno 12, San Fermín, por don José y don Marcos Lorente.
Día 27, turno 7, Circuncisión, Vigilia solemne de Cristo Rey, general a primera hora, por doña Estefanía Aguirre, (honoraria).
Día 29, turno 3, San Pedro.
Día 30, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldo.
Día 13, San Tarsicio, y el día 14 misa de comunión y retirada de la guardia.

EL MES DE OCTUBRE EN LA SANTA IGLESIA CATEDRAL

La pladisa Congregación de Esclavos de María Santísima bajo la advocación del Sagrado, ha organizado, como inmemorialmente viene haciéndolo, los solemnes rosarios de Octubre, que se celebrarán todos los días del mes a las SIETE de la tarde, revistiendo el esplendor y suntuosidad de costumbre. Al final habrá pláticas pronunciadas por los RR. PP. Redentoristas.
A tan solemnes y piadosos cultos quedan invitados todos los fieles pamploneses, amantes de sus bellas tradiciones religiosas.

ADORACION NOCTURNA

En la noche de hoy a mañana y en la Capilla de la Santa Escuela de Cristo celebrará su Vigilia titular el turno 16, Santa Teresita del Niño Jesús, dando principio a las diez de la noche, y durante la primera hora, que será pública, tendrá una breve plática el capellán del turno don Cecilio Urzola.
El Consejo directivo invita a su primera hora a todos los adoradores y fieles que deseen asistir.

Fermin Gortari
GARGANTA, NARIZ y OIDO
Zapatería 52 segundo.—Pamplona

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.
Azcóitia y Azproz
contra
Vergara y Abrego III

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228
Martes 2 de Octubre de 1934

Matinée, a las siete y media.
Noche, a las diez y media.

Estreno de la interesante producción Metro Goldwyn Mayer

La Rusia del Folies

Una comedia dramática llena de interés y emoción por Marion Davies, Robert Montemey y Billie Dove.

Próximamente:
La producción cómica del año.
FRADIABLO
(Hermano Diablo)
por Stan Laurel y Oliver Hardi.

Coliseo Olimpia

SAGE TELEFONO 2264
Hoy martes

Primer martes gráfico de la temporada.
Sesión continua de 6.30 de la tarde a 12.30 de la noche.
Descansos de cinco minutos.

El jueves:
Estreno de la deliciosa película

VAYA NIÑA

ANUNCIOS OFICIALES

MARCELLA FERIA ANUALES

Durante los días del 9 al 12 de Octubre próximo ambos inclusive, se celebrarán las tradicionales, renombradas e importantes ferias anuales de toda clase de ganados, contándose con espaciosas cuadras para el ganado, abundantes abrevaderos y fondas instaladas a todo confort.
Los visitantes encontrarán toda clase de facilidades, y no se les cobrará impuesto alguno por el empujamiento de sus puestos de venta y aparatos de recreo.
Los dueños de ganados deberán venir provistos del correspondiente certificado de origen y sanidad.
Marcella 18 de Septiembre de 1934.—El Alcalde, ATILANO LEZA.

SAN MARTIN DE UNX CONCURSO PARA LA ADQUISICION DE CONTADORES DE AGUA

Este Ayuntamiento saca a concurso la adquisición de trescientos contadores de agua para el servicio de abastecimiento de esta villa, con sujeción a las condiciones que están de manifiesto en la Secretaría municipal.
Las proposiciones en pliegos cerrados, reintegrados con timbre provincial de dos pesetas y acompañadas de la cédula personal ajustada al modelo adjunto, se presentarán en esta Alcaldía antes de las once de la mañana del día trece de Octubre próximo en que tendrá lugar su apertura.
El Ayuntamiento, previos los asesoramiento que estime pertinentes dará resolución a este concurso, reservándose el derecho de aceptar la proposición que estime más conveniente a sus intereses o rechazarlas todas.
San Martín de Unx 27 de Septiembre de 1934.—El Alcalde, PORFIRIO MURUZABAL.

MODELO DE PROPOSICION

Don vecino de con cédula personal que acompaña, entiendo del concurso abierto por el Ayuntamiento de San Martín de Unx para el suministro de trescientos contadores con destino al servicio de abastecimiento de agua en dicha villa, se comprometo a verificar dicho suministro con arreglo a las condiciones formuladas al efecto, por precio de pesetas (en letra) cada contador.
El pago del importe de los contadores suministrados lo efectuará el Ayuntamiento de San Martín de Unx en la forma siguiente: (indíquese la forma y plazos de pago).
El plazo de garantía se fija en (consignese el tiempo).
(Fecha y firma).

AYUNTAMIENTO DE PUEYO Arriendo de hierbas

Se admiten proposiciones en pliegos cerrados reintegrados con el timbre provincial de dos pesetas y el depósito señalado del 15 por 100 con sujeción a sexte para el arriendo de cuatro Corralizas para nueve meses en la Secretaría Municipal hasta las 12 horas del día 3 del próximo mes de Octubre, reservándose el Ayuntamiento el derecho de aceptar la que considere más ventajosa o desecharlas todas, bajo las condiciones que serán leídas.
Pueyo, 29 de Septiembre de 1934.
El Alcalde, Ramón Moriones.

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA SUBASTA DE OBRAS

Esta Diputación saca a subasta la ejecución de las obras necesarias de reforma y acometida del Puente sobre el Kelle, en Tudela, cuyo presupuesto asciende a la cantidad de TREINTA Y CUATRO MIL QUINIENTAS CUATRO PESETAS CON TRES CENTIMOS (64.504'03).
Se admiten pliegos cerrados con proposiciones hasta el día 15 de Octubre próximo y se abrirán en acto público el día 16 siguiente a las doce horas.
En el "Boletín Oficial" del día 3 de Octubre se publicará el anuncio detallado de esta subasta.
Pamplona 29 de Septiembre de 1934.—La Diputación y en su nombre, SERAFIN YANIGUAS. (rubricado).

CAPARROSO CONCURSO

Hasta las diez horas del día quince del próximo mes de Octubre en que se procederá a su apertura en acto público, se admitirán en la Secretaría de este Ayuntamiento, proposiciones en pliegos cerrados al concurso que se anuncia para la instalación de los transportes aéreos en el matadero municipal de esta villa.
El proyecto a que ha de ajustarse el concurso, como también el modelo de proposición, se hallan de manifiesto en la oficina municipal durante las horas de oficina todos los días laborables.
El presupuesto y contrata asciende a la cantidad total de SEIS MIL OCHOCIENTAS DIEZ Y NUEVE PESETAS Y CINCUENTA Y UN CENTIMOS.
Caparroso 27 de Septiembre de 1934.—El Alcalde, JUAN BOZAL.

De Enseñanza

Se convoca a todos los maestros de la cuarta zona para la reunión que, presidida por el inspector de la misma, doña Rosaura López, ha de celebrarse el jueves, día 4, en Estella, con el fin de señalar el plan de trabajo que ha de desarrollarse en los distintos centros de colaboración durante el curso.

Un suceso inexplicable

Todos los sucesos que observamos en la vida, sean en el orden natural o sea en el orden social, son efecto de una causa, explicable unas veces, e inexplicable otras. Sabemos que la naturaleza tiene ocultos grandes misterios, que hasta la fecha no le ha sido posible al hombre aclararlos.
Esto nada tiene de particular si comparamos la pequeñez del hombre con la infinita magnitud del Gran todo.
Lo que excita nuestra imaginación son ciertos sucesos, el cuyo "porqué" no hallamos sino en un refinamiento de maldad que domina a ciertos seres degenerados.
En este pueblo de Añorbe hay una familia compuesta de un padre sedentario, con tres hijos y una hija, solteros, todos mayores de edad, familia modelo de familias; trabajadores todos a cual más; tal vez viven en un conglomerado familiar en esa conexión que nace del amor y el cariño íntimo que se mantienen entre estos hermanos entre sí, y el de todos ellos con el padre autor de sus hijos, familia, que no habrá un vecino en el pueblo que pueda sospechar que ninguna intención contra familia tan ideal como es esta.
Hace dos años quemaron el fruto de su trabajo de toda una campaña de verano; fue pasto de las llamas una pajarera, donde habían acumulado toda la paja obtenida en la trilladora de que don Sandalio San Martín explota con beneficio de todo el que no disponemos de este medio para evitarnos las consecuencias y los efectos de una trilla tardía para nuestras pequeñas cosechas.
En aquel año, el público de Añorbe atribuyó el incendio a malquerencias, no directamente contra don Sandalio San Martín ni contra sus hijos, sino a otras causas de índole diversa.
En el invierno pasado, en vista de la gran cosecha que podía esperarse, y a fin de evitar el segundo incendio, don Sandalio optó por construir un gran pajar que, llegando el verano, segando a uno por la paja y triturando a otro por lo mismo, llenó este pajar de nueva construcción, a que un desalmado ha tenido la villanía de prender fuego, rociando las puertas con gasolina. De nada han servido los esfuerzos de todo el vecindario para apagar el incendio, que, favorecido por el viento sur, inutilizaba todos los trabajos de extinción.
El incendio una vez comenzado por muy rápido que haya asistido todo el vecindario, no ha tenido remedio eficaz. Si empero a las doce y media para a una menos cuarto se humedó la techumbre y no ha habido remedio.
Esta familia tenía una mina en explotación para el invierno que se aproxima, sacando con su camion la paja que tenía. Ahora este plan ha fracasado.
Que Dios les dé resignación y les abra otro camino más suave para sobrellevar los azares de la vida.

ATROPELLO DE UNA VACA

El alcalde de Gubija comunica que el día 27, entre los kilómetros 15 y 16 de la carretera de Pamplona a San Sebastián el automóvil NA. 3708, conducido por el médico de Baccica, atropelló a una vaca propiedad del vecino de Sarasate, don José J. Aguinaga, causándole tan graves heridas que tuvo que ser sacrificada inmediatamente.
El Juzgado municipal actúa.
USURPACION DE TERRENOS
Por la guardia civil de Mendavia ha sido denunciado el vecino Romero Maiza por marcar cuatro robadas de tierra propiedad de don Angel Jiménez y roturar media más.
(UNA REYERTA)
Han sido denunciados los vecinos de Añitas Gregorio Sánchez Andrés y Serafin Eñariz Arriazu, de 57 y 38 años de edad, respectivamente, por agredirse mutuamente, resultando Gregorio con dos heridas incisivas cortantes en el tercio superior del muslo izquierdo y Serafin con una herida en el cuero cabelludo, calificadas todas ellas de pronóstico reservado.
Fueron puestos a disposición del Juzgado.

ACCIDENTE MOTORISTA

En el kilómetro 56 de la carretera Pamplona-Irún, la motocicleta ocupada por el subcatedrático de Montes, don José Goñi Muñoz y su compañero José Alvarez, se les reventó la rueda trasera, siendo despedido sus ocupantes resultando con la fractura del radio izquierdo y otras varias lesiones que fueron calificadas de pronóstico reservado, el primero de los citados.

CICLISTA ATROPELLADO

En Lecumberri, el camión de la matrícula S. S. 5275, conducido por el vecino de Artajona Victoriano Jáuregui, atropelló al joven Miguel Cruz Martiga, de 23 años, natural de Azpíroz y con residencia en Francia, que iba en bicicleta, causándole gravísimas heridas, de las cuales fué curado de primera intención por el médico de Lecumberri, siendo traído inmediatamente al hospital de Barañain.
El Juzgado municipal entiende en el asunto.

INTENTO DE ROBO

La guardia civil de Peraita comunica que en el domicilio del vecino de don Cirilo de Miguel se había intentado cometer un robo.
Como quiera que el citado señor se encuentra ausente, fué llamada la muchacha de servicio Consuelo de Miguel, de 23 años, hija del propietario, que que viera si los ladrones se habían llevado algo, y de su declaración no se ha sacado nada en limpio.
COMISARIA DE VIGILANCIA
Por supuesta estafa a doña María Fernández ha sido denunciado al Juzgado de Instrucción Benito Arteta.
Por causar lesiones leves en atropello de auto ha sido denunciado al Juzgado municipal Martín Flores.
Por maltratar a su hermana y promover un fuerte escándalo ha sido denunciado José Iriarte Usarraga.
Por insultar a los agentes de la autoridad ha sido denunciado Juan Basarte Aioneo.

MADERAS
De pino, Koral y entarimados
ANTONIO ERICE

UN ROBO

En la noche del domingo al lunes fué robada la sastrería "La Inglesa", sita en la calle de Calceteros habiéndose llevado los ladrones prendas de escaso valor.
La policía practica gestiones para dar con los "cacos".

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el Juzgado correspondiente y por conecución de la Comisaría fué denunciado José de Urraga, por promover un fuerte escándalo y maltratar a su hermana.
También el señor Alcalde fueron denunciados: uno por circular con el automóvil en dirección opuesta a la circulación.
Un industrial carbonero por expender varios sacos faltos de peso.
Uno por pisar y estropear las plantas del Paseo de Sarasate.
Dos señoras por tener abanicones sus oficinas dando lugar a que penetrasen en los jardines del Paseo de Sarasate.
Tres por dedicarse a la mendicidad.
Cuatro por escándalo.

VACACIONES

En el día de ayer y en el Salón de actos de las Escuelas de San Francisco fueron vacunadas 54 personas y revacunadas 8. Total, 62.

Casa de Socorro

En este benéfico establecimiento han sido curadas las siguientes personas:
Eliseo Echeverría, de 1 año, de quemaduras de segundo grado. Se le cayó un puñero de su dedo izquierdo.
V. G., de 31 años, de dos heridas hechas en la mano izquierda por agresión.
Javier Idoate, de 12 años, de contusiones y erosiones generalizadas por caída.
Miguel Ochoa, de 17 años, de herida contusa en el hombro y ante brazo derecho, por caída de bicicleta.
Pablo Robles, de 40 años, herida contusa en el cuero cabelludo y región glútea, por atropello de automóvil.
León Oroz, de 16 años, de avulsión parcial del pulpejo del dedo meñique mano derecha, producida con una mecedora.
Manuel Casapite, extracción de una moneda de cinco céntimos enclavada en el estómago.
Silvio Ibañez, de 16 años, distorsión ligamentosa de la extremidad inferior del radio derecho, por caída.
Joaquín López, de 22 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, por golpe.
José Unzué, de 25 años, de herida contusa en el brazo izquierdo, por accidente de automóvil.
Dionisio Ríos, de 26 años, de erosiones en el vientre, por agresión.

Chocolates Manterola
son los mejores

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Libretas ordinarias a la vista...	350 por 100
Imposiciones anuales...	400 por 100
Imposiciones semestrales...	300 por 100
Cuentas corrientes a la vista...	200 por 100

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chafalán con la de Chapitelá.

REPRESENTANTES DE SEGUROS

"LA PATRIA HISPANA" Sociedad española fundada en 1916 contrata toda clase de Seguros, incluso Accidentes del Trabajo, y desea para completar su organización nombrar agentes en las localidades donde no esté representada. Condiciones inmejorables a los profesionales. Se garantiza reserva absoluta. Escribid: Madrid, Pi y Margall, 7.

EN LOS ESCAPARATES

DE ARILLA Y COMPANIA, ZAPATERIA 58, 60 y 62, SE HALLA EXPUESTO UN MAGNIFICO VARGUENO EN TALLA, EJECUTADO EN LOS ACREDITADOS TALLERES DE
Andreu y Orella
Jaraula, 59
NO DEJE DE ADMIRAR ESTA MARAVILLOSA OBRA DE ARTE

Sembradoras Ubanell

La máquina más perfecta y de construcción más sólida entre todas las conocidas para sembrar indistintamente a boleto o línea de 5, 7, 9 y 12 rejas. Venta contado y plazos. Sembradoras usadas desde 200 pesetas. Piezas de recambio para gradas, arados, etc.

UBANELL HERMANOS S. L. Tafalla

REGISTRO CIVIL

Nacimientos:
María Socorro Testant Alcega.
José Miguel Cebal Serrano.
Angelos Osoez de la Victoria.
María Segraric Burlada Munárriz.
Jaime Carlos Borromeo Piñol.
María Teresa Martínez Tarazona.
María Esther Martínez Ramírez.
Miguel Perez y Auriz.
Benigno Recalde Riezu.

Defunciones:
Miguel Beaumont, de un mes, de Pamplona, Descalzos, 28, segundo.
Angela Armendáriz, de 78 años, de Tafalla, Blanca de Navarra, 13, segundo.
Miguel Cruz Martiga, de 22 años, de Azpíroz, Hospital Provincial.
José Cancel, de 42 años, de Pamplona, Hospital Provincial.

EUSKEL ZALEAK!

ARRIETA JOYER
ARA ZUEN ORRATZA!
Legazpi, 10ª Urrutizkiña 13777
DONOSTIA

Notas judiciales

Señalamientos.
Para mañana día 3. Juzgado de Tudela. Audiencia Provincial. Juicio por jurados contra Eugenio García por homicidio.
Defensor señor Aranzadi (E).
Procurador señor Ruiz.
Audiencia Territorial
Para mañana día 3. Auto y Contencioso promovido por Anastasio Sasajás contra el decreto de la Excmo. Diputación de Navarra con fecha 14 de Diciembre de 1933 por el que se le exige al reclamante determinada cantidad al Ayuntamiento de Lecumberri.
Defenderá el señor Abadía. Procurador señor Berlián y el señor Fiscal de lo Contencioso.

Sesión de Cortes

Sámpser expone la labor del Gobierno y Gil Robles retira el apoyo de la Ceda

Por no atender los jefes de minorías el requerimiento del Jefe del Gobierno para que expusieran su opinión los Ministros se retiran de la Cámara entre gran escándalo, celebrando una reunión y declarándose en crisis el Gobierno

Hoy por la mañana comenzará el Jefe del Estado las consultas, que versarán sobre la situación política y la económica y financiera. Parece procurará Lerroux no contar con la Ceda, y si un Gobierno análogo al dimisionario cayese se iría a la disolución de Cortes.

(Viene de la primera página)

BARIO HABLA DE LA CRISIS

Acera de la crisis interrogaron en el Congreso los periodistas al ex jefe de Gobierno señor Martínez Barrio. Se le preguntó si creía en un Gobierno mayoritario y preguntó si creían los periodistas en los terremotos, agregando, sin esperar la respuesta, que lo mismo creía él en la formación de un gobierno de la índole dicha, y luego expuso no quería hacer conjeturas porque había oído que a última hora se decía no iba a plantearse la crisis, no pareciéndole bien hacer cábalas sobre la solución de un problema que luego no llegara a plantearse.

LOS NACIONALISTAS VASCOS Y LA ESQUERRA

A primera hora de la tarde se reunieron en una de las secciones del Congreso los diputados nacionalistas vascos, y en otra los de la Esquerra catalana.

Después de un rato se reunieron conjuntamente y deliberaron algunos minutos.

Hipotecas-préstamos

Facilitamos capital en hipotecas y sin hipotecas, sobre fincas urbanas y rústicas, largos plazos de amortización.

Intereses desde 6 por 100 anual. Informes gratis.

CENTRO FINANCIERO.- Cortes, 561, pral. derecha.-Teléfono 33733.- BARCELONA

Santalo manifestó al terminar la reunión que primeramente se habían reunido los de la Esquerra privadamente para concertar su actitud ante la posible crisis y según el desarrollo de los debates que pueda haber y que una vez terminada la reunión habían pasado a la sección en que se hallaban los diputados nacionalistas vascos, para saludarse, cambiando impresiones con ellos y afirmándose una vez unos y otros en la unión para defender los derechos autonómicos que marca la Constitución.

Un diputado nacionalista vasco dijo a los periodistas que la reunión celebrada por las minorías de la izquierda y nacionalista vasca conjuntamente había carecido de transcendencia, limitándose a un cordial cambio de impresiones.

SESION DE CORTES.-DISCURSOS DE SAMPER Y GIL ROBLES.-EL GOBIERNO SE DECLARA EN CRISIS

A las cinco menos cuarto de la tarde declaró abierta la sesión en el Congreso don Santiago Alba.

Escaños y tribunas se ven abarrotados. En el banco azul están los ministros de Justicia, Marina, Hacienda, Gobernación, Agricultura, Obras Públicas e Industria. Al poco rato de abierta la sesión llegan los de Estado y Trabajo.

Están en el salón todos los jefes de minorías menos Gil Robles.

Se lee y es aprobada el acta de la sesión anterior.

Se da lectura a diversas comunicaciones, y durante la misma toman asiento en el banco azul el jefe del Gobierno y los ministros de Instrucción y Comunicaciones.

Poco rato después entra en el salón el se-

ñor Gil Robles y se dirige a la Presidencia, conversando largo rato con el señor Alba. Al terminar la charla sale el jefe cedista a los pasillos.

El secretario de turno sigue leyendo comunicaciones en voz baja.

Cuando terminan le sustituyen en la tribuna los ministros de Guerra, Gobernación, Comunicaciones y Agricultura y el jefe del Gobierno, leyendo todos ellos diversos proyectos de leyes correspondientes a sus respectivos departamentos.

Discurso del Presidente del Consejo

En ambiente de expectación comienza a hablar el jefe del Gobierno.

Hace notar las muchas cosas que han ocurrido desde el momento en que comenzaron las vacaciones parlamentarias. Rumores y risas. En este momento comienza a funcionar la nueva instalación de luz de la Cámara, recibida con exclamaciones admirativas por los señores diputados.

El jefe del Gobierno asegura que si se le concede cierto crédito de atención sabrá corresponder sin traspasar ciertos límites de extensión.

Recuerda dos problemas importantes que sobre el Gobierno pesaban al comenzar las sesiones: presupuestos y Cataluña.

Los presupuestos anteriores no tuvieron padre conocido. Eran hijos de la poliduría administrativa, y así salieron. (Risas).

Cognac Barbier

El Gobierno puede asegurar haber cumplido con su deber en este respecto, y si no present a la Cámara el presupuesto terminado por falta de ligeros detalles de retoque podrá hacerlo dentro de muy contados días.

El Gobierno ha reducido el déficit todo lo posible, pero él se cree en la obligación de declarar que todo hombre de buena fe que acometa esta cuestión se encontrará con que el presupuesto es una cosa inmovible en que se acumulan los errores de la monarquía, de la dictadura y de los primeros Gobiernos de la República, y sería preciso un año de poderes especiales para acabar de una vez con el problema presupuestario.

Al formar los presupuestos se tropieza con la resistencia pasiva de los funcionarios a suprimir o reducir las consignaciones, y hay que luchar igualmente con los ministros que defienden los presupuestos de sus departamentos y hasta hay que contar con leyes votadas por la Cámara para establecer compensaciones a partidas suprimidas.

Lo que el Gobierno ha podido hacer contando con tales obstáculos ha sido: reducir los gastos en 174 millones nominales y 107 efectivos. Las economías han sido mayores, pero hay parte que ha sido absorbida por los nuevos gastos. En cuanto a los ingresos se han hecho aumentos de 193 millones, suma que con la de 107 de reducción de gastos, hace sea enjuagado el déficit en doscientos diez millones, quedando reducido a doscientos sesenta y nueve.

Otro de los problemas capitales que el Gobierno ha tocado resolver ha sido el creado por la ley de cultivos que el Parlamento catalán aprobó y fue anulada por el Tribunal de Garantías.

Se dijo que no se había dado el conflicto de no promover recurso el Gobierno ante el Tribunal de Garantías, pero él contestó a quien tal cosa le dijo que tampoco habría habido problema de no aprobar el Parlamento catalán la ley recurrida. (Risas).

Al otorgar las Cortes un voto de confianza al Gobierno se sabía cuál era la orientación del Gobierno en este asunto de Cataluña: declarar nula la ley de cultivos en cumplimiento del fallo del Tribunal de Garantías y decretar su inaplicación por ningún tribunal de la nación. Nadie que diera el voto de confianza pudo suponer que el Gobierno iba a cambiar de orientación.

El tiene pleno convencimiento de que la ley de cultivos no ha sido aplicada por ningún tribunal, y mal podría haberlo sido por no haberse nombrado las juntas arbitrales que el texto establecía, y el reglamento aprobado recientemente por la Generalidad y el Parlamento catalán para aplicación de la Ley de cultivos — de la segunda, pues al principio creyeron resolver allí la cuestión aprobando una ley idéntica a la primera, pero sobre la cual no había recaído del Tribunal de Garantías — varía el texto legal hasta acomodarlo a los preceptos de la Constitución.

A quienes han venido excitando al Gobierno a tomar actitudes bélicas se puede ahora decir cómo ha sido el resultado. Los que ahora dicen cómo ha sido resuelto el conflicto sin tomar tales actitudes.

Respecto a diversas modalidades sobre el contrato de la rabassa morta el Gobierno entiende se trata de asunto puramente civil en que no tiene por qué mezclarse, y, por otra parte, está conforme con el criterio que la ley catalana refleja. (Gil Robles pide la palabra).

La ley de cultivos recurrida ya no existe, pero precisa hacer constar que en estos primeros tiempos de Constitución y de Estatuto los rozamientos y las diferencias entre Estado y región son naturales y lógicas. Son productos de los esfuerzos para establecer las condiciones nuevas de convivencia.

Resulta el éxito de la gestión del Gobierno cerca del de la Generalidad alcanzando la destitución del señor Badia. Llama la atención sobre el decreto regulando las relaciones entre el Gobierno y la Generalidad cuya falta ha sido en principal parte culpa de numerosos conflictos, y ello se ha debido a que las Constituyentes, que tanto alardearon de laicas, establecieron en el estatuto catalán una santísima trinidad, cosa que ha creído a pie juntillas el señor Companyes. (Rumores y risas).

Pasa a ocuparse del pleito vasco. El Gobierno había ofrecido esperar hasta la constitución legal de las Diputaciones para tratar de los extremos relativos al concierto económico, y sin embargo de tal ofrecimiento se provocó el conflicto, limitando luego el Gobierno a obrar con energía para evitar unas elecciones ilegítimas y para mantener el orden público, entregando todas las derivaciones al fallo de los tribunales de Justicia.

Otro de los esfuerzos del Gobierno ha ido encaminado a sofocar un movimiento revolucionario inminente, encontrando y recogiendo armas y explosivos y poniendo en mano de los tribunales de Justicia el completo esclarecimiento y las sanciones procedentes.

Expone su agradecimiento a la minoría radical y en especial a su ilustre jefe, al que una vez más rinde el sentimiento de su fervorosa adhesión. (Aplausos de los diputados radicales).

DISCURSO DE GIL ROBLES

Comienza su discurso Gil Robles anunciando su propósito de fijar la posición de su partido con las menos y más claras palabras posibles.

Alude a las últimas palabras del señor Sámpser para decir acusan un empujamiento vacilantemente peligroso. (Rumores).

Deja de referirse al presupuesto de que Sámpser ha hablado por no haber sido presentado y se cñe al problema de Cataluña.

Niega haya él aconsejado actitudes de violencia, pues en si en algún momento podrían haber proporcionado popularidad él anhelaba justicia, y ésta requiere serenidad.

Cuando la Ceda otorgó un voto de confianza al Gobierno lo hizo por esperar sabría aquél responder a la confianza que en él se depositaba, pero no ha sido así.

No conoce el texto del reglamento de la ley de cultivos a que el jefe del Gobierno se ha referido, pero el antrior hecho público en nada hacia varia la ley votada por el Parlamento catalán.

Estima puede decirse que en este asunto, a lo menos, la suerte no ha sido compañera del señor Sámpser.

(CONTINUA EN LA SEGUNDA EDICION)

Consejo de Ministros

Se aprueba un proyecto de ley regulando las funciones del Presidente de la Generalidad como representante del Estado

Manifestaciones de los ministros sobre la crisis

Madrid 1, 23'30

A las doce menos diez quedaron reunidos los ministros en la Presidencia del Consejo. A las dos menos cuarto salió el ministro de Marina el cual dijo a los periodistas que la reunión estaba a punto de terminar, pero tenía que salir antes que sus compañeros porque iba a un almuerzo con el señor Lerroux en el Ritz, almuerzo al que también asistiría una Comisión de representantes de Murcia.

Poco después salió el ministro de Instrucción el cual dijo que, además de las donaciones hechas por el Presidente a la Universidad de Salamanca para pagar los títulos de un alumnos en cada una de las cuatro Facultades y los títulos de un maestro y una maestra de la Normal de Salamanca, el presidente del Consejo había hecho un donativo de 1.500 pesetas para que el más brillante alumno de la Facultad de Derecho y otro de Letras puedan realizar un viaje de estudios al extranjero.

Estos premios llevarán el título de "Salomé de Unamuno" en memoria de la hija de don Miguel de Unamuno, fallecida.

Habló después del acto celebrado en Salamanca en homenaje al señor Unamuno, calificándole de magnífico.

Salió de la sala de Consejos el ministro de la Gobernación, al cual preguntaron los periodistas si ocurría algo de particular.

—Nada que yo sepa— contestó el señor Salazar Alonso. Habrá que esperar a ver qué es lo que ocurre en las Cortes.

—¿Usted cree que habrá acontecimientos políticos hoy?

—No lo sé; además ya saben ustedes que en estas cosas de la crisis nada tiene que ver el ministro de la Gobernación. Yo, por mi parte, me limitaré a presentar los proyectos de ley municipal y provincial.

Cuando estaban los periodistas en este punto del diálogo con el ministro de la Gobernación, salió el señor Sámpser, el cual, al verse rodeado por los periodistas les manifestó que nada podía decir acerca de los acontecimientos que se avecinan. Sus impresiones sólo podrá darlas después del debate parlamentario.

Un periodista dijo al señor Sámpser:

—Parece que hay rumores de que se aleja la crisis.

—No puedo decirles nada — contestó el señor Sámpser — porque no he podido saber qué es lo que trataron ayer los señores Gil Robles y Lerroux en su conferencia de San Rafael. Por mi parte me limitaré a hacer un relato sucinto y objetivo sin comentarios de ninguna clase. Sólo trataré de cuatro co-

sas: Cataluña, Presupuestos, Vasconia y Orden Público. La sesión empezará un poco más tarde de lo que habíamos supuesto, hacia las cuatro y media por lo menos. Así lo ha pedido el señor Gil Robles, que ha tenido que salir precipitadamente para Salamanca.

Ayer había ido a San Rafael, llevado en automóvil por su amigo el ganadero don Mariano Bautista. Le dejó en San Rafael para celebrar la conferencia con el señor Lerroux, y al regresar a Salamanca, el señor Bautista sufrió un accidente de automóvil y resultó muerto. Por esta causa, el señor Gil Robles ha salido esta mañana precipitadamente para asistir al entierro y regresar en cuanto se celebre.

En la sesión — terminó diciendo el señor Sámpser —, después de leerse los proyectos anunciados, hablaré yo, y después se calcula que habrá llegado el señor Gil Robles que podrá intervenir.

—X—

La referencia dice:

Tras breve cambio de impresiones sobre temas de actualidad, se aprobaron los siguientes asuntos:

PRESENCIA: Proyecto de ley regulando el ejercicio de las funciones del presidente de la Generalidad como representante del Estado en Cataluña.

GOBERNACION: El ministro dió cuenta del estado del orden público en España, que es muy satisfactorio.

Asimismo informó de los extremos principales de la reunión celebrada el viernes por la Junta de Seguridad de Cataluña.

Se aprobó un decreto autorizando para la presentación a las Cortes de un proyecto de ley Municipal.

AGRICULTURA: Se pararon varios decretos de personal.

TRABAJO: Se aprobaron decretos diversos y el ministro hizo entrega del apéndice de su departamento.

INSTRUCCION PUBLICA: Decreto creando centros de enseñanza.

OBRAS PUBLICAS: Se aprobaron varios proyectos de obras y subastas para la realización de otras.

HACIENDA: Decreto nombrando director general de Contribución Territorial a don Pascual Abad y Cascajares, que seguirá desempeñando la subsecretaría del Ministerio de Hacienda.

Cuatro implantando en el Instituto de Carabineros el Cuerpo de suboficiales.

JUSTICIA: Decreto reformando varios artículos del Reglamento hipotecario.

Otros sobre personal del ministerio.

La lotería

Madrid 1, 23'30

En el sorteo de hoy, han correspondido los premios mayores a los siguientes premios:

- CON 100.000 PESETAS
- 30.769.—Valencia, Barcelona, Jerez, Sevilla, Portugalete.
- CON 60.000 PESETAS
- 16.163.—La Línea, Orihuela, Barcelona.
- CON 30.000 PESETAS
- 9.281.—Barcelona, Granada, Llobregat, Málaga, Madrid, Zaragoza.
- CON 25.000 PESETAS
- 21.093.—Reus, Bilbao, Barcelona, La Línea, Sevilla, Valencia.
- CON 1.500 PESETAS
- 31.603.—Alicante.
- 16.159.—Bilbao, Hellín, Montilla, El Escorial, ESTELLA, Gijón.
- 36.278.—Barcelona, Madrid, Sevilla, Bilbao.
- 4.683.—Barcelona, Málaga, Sevilla.
- 40.976.—Osuna.
- 30.697.—Oviedo, Pueblo Nuevo del Terrible.
- 14.785.—Madrid, Inca, Málaga, Murcia.
- 9.846.—Lérida, Barcelona, Ceuta, Figueras, Cartagena, Valencia.
- 12.877.—Palma del Condado, Guadix, Valencia, Manacor, Valdepeñas, La Carolina.
- 28.987.—Barcelona, Madrid, Córdoba, Sevilla, Bilbao.
- 33.345.—Madrid, Ceuta, Málaga, Figueras, Sevilla.
- 27.140.—Pravia, Madrid, Barcelona.



Guide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padezco también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

CARBONES

Hullas, antracitas, coque

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate, 14 PAMPLONA Teléfono 8770

MARINO HUDER

Fartos y enfermedades de la mujer

PAMPLONA

JOSE ALONSO, 2, segundo derecha

CERA EL CUCO

EN PASTA Y LIQUIDO

A. OROZ Médico

Ha trasladado su Laboratorio a ANSOLEAGA, 39, 1.ª, derecha

Teléfono 1405

(Antes Grand Hotel)

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 19, de 11 a 1, y de 8 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas

Médico por oposición del Dispensario Antivenerico

Rosalda, 47, segundo -- PAMPLONA

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Venéreo y Sifilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja

Consulta de 11 a 1

Alfonso I, n.º 16 enlo. ZARAGOZA

En toda casa elegante lustran suelos y muebles con Encáustico Alirón

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 884

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Oficina general: Dr. JUARISTE

Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRANDE

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALEJO

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.- Gratuitas para pobres los jueves de 9 a 3

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Representante general para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Ansoleaga, 29 y 31.

CREDITO NAVARRO

SOIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social 15.000.000 de pesetas

Capital desembolsado 10.000.000 "

Fondo de reserva 6.691.440 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aez, Buñuel, Caparros, Cascaste, Cintrúnigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavia, Peralta, Puente de Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguen las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista..... 3 %

Imposiciones a plazo de 3 meses..... 5 %

Imposiciones a plazo de 6 meses..... 8'60 %

Imposiciones a plazo de un año..... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Cafés MANTEROLA

sin duda los mejores

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK

BRASIL-PLATA

25 Septiembre, vapor "Habana".

Suspendida esta línea

25 Octubre, vapor "Cristóbal Colón".

PUERTO RICO VENEZUELA COLOMBIA

NEW-YORK, CUBA, CENTO AMERICA

20 Septiembre vapor Marqués de Comillas

16 Septiembre, vapor "Magallanes".

20 Octubre, vapor "Juan S. Elicano".

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate Tel. 34 2278-PAMPLONA

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Agüas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Leaitad)-Madrid

La independencia de Austria

Un hecho importante se registra en estos momentos en la Sociedad de Naciones; las grandes potencias, de común acuerdo, rechazan formalmente la restauración de la dinastía de los Habsburgo en el trono de Austria-Hungría.

La decisión deberá comunicarse a la ex emperatriz Zita y al príncipe Otto, residentes en Bélgica.

Esta resultante obedece principalmente a la actitud opacionista de la Pequeña Entente y a la labor desarmada que Francia, Inglaterra e Italia desarrollan, de consuno, por asegurar la independencia política de Austria.

Vencido el máximo escollo de la admisión del Soviet en Ginebra, con su dédalo sombrío de futuras preocupaciones, quedan tres puntos capitales hacia donde orientar el tema de discusiones preferentes de la Asamblea; la independencia de Austria, el proyecto de un pacto de asistencia mutua y las medidas que serán necesarias para que se garantice el libre ejercicio del voto en el plebiscito del Sarre.

Encabeza las tres el problema austriaco. Una vez que en este asunto el mutuo acuerdo de italianos y franceses es completo, pues a ambos interesa impedir la irrupción de los nazis al Poder en Viena, sólo falta formalizarlo dentro de la garantía colectiva del organismo ginebrino. Si se ha de consolidar la paz en Europa central y hacer menos probable la ruptura internacionalista, que hoy fructúa por tan diversos modos, es indispensable que le preceda un compromiso firme y permanente de las potencias interesadas en que no se verifique el "Anschluss" o fusión de Austria o Alemania.

Su dificultad es obvia. Aún no se ha acordado nada en definitiva. Luis Barthou está en Ginebra desde el lunes y, a pesar de los días transcurridos, nada se ha adelantado aún, como si se pasase sobre ascuas en una cuestión escabrosa, resultante de tratados y acuerdos en vigor, y con cuya aportación quisiere llegar a dar vida duradera a un pacto danuciano.

En su última etapa, la independencia de Austria será seguramente discutida en Roma, cuando allí se encuentren, de aquí a poco, el duce y el ministro de Negocios Extranjeros de Doumergue.

Una barrera de contención impuesta al nazismo no es para desear tranquilidades ni buenas amistades con Alemania, ni servir de estímulo para que ésta vuelva a su sitio de Ginebra. El rumor de este paso vuelve a circular y no vemos la consistencia de su fundamento después de lo expuesto.

Austria, según el representante de su Gobierno federal en Ginebra, Schuschmigg, discurre la manera de que esa deseada independencia, o valladar antinazista que se quiere construir, sea aceptable por la minúscula República sin que ella adique su soberanía. Entre la blandura de la fórmula italiana y la rigidez de la que preconiza la Pequeña Entente, hay pocos puntos de soldadura.

Véase la labor dificultosa de la Asamblea. En el común sentir estos trabajos se resuelven por sí mismos. Lo peor será que han de resolverse a gusto de todos y dejará un rescoldo de pasiones encendidas.

Narraciones Vascas

Por el Dr. Tomás de Otaegui
Precio 2,50 pesetas
Pedidos al Secretariado de N. B. B.

Oficina local de colocación obrera de Pamplona

ESTADÍSTICA DEL PARO EN EL MES DE SEPTIEMBRE

- Industrias agrícolas y forestales: Peones, 24.
- Industrias de la Alimentación: Panaderos, 8. Molineros, 1. Tostadores de café, 1. Peones, 9. Pequeña Metalurgia: Cerrajerías, 3. Caldereros en cobre, 1. Soldadores, 1. Forjadores, 1. Ajustadores, 1. Herreros, 1. Metalúrgicos, 5. Mecánicos, 8. Edm agrícolas, 1. Molineros, 2.
- Peones, 2.
- Materia eléctrica y científico: Electricistas, 3. Industrias químicas: Curtidores, 1.
- Industrias de la Construcción: Carpinteros, 52. Idem mecánicos, 2. Albañiles, 23. Pintores, 15. Cantares, 7. Afiliadores, 1. Aserradores, 1. Peones, 204.
- Industrias de la madera: Carpinteros, 6. Carroceros, 1. Ebanistas, 4. Tenederos, 1. Peones, 1.
- Confección, Vestido y Tocado: Zapateros-mecánicos, 10. Cortadores plid, 3. Charolistas, 1. Pintores zapatos, 1. Guarnicioneros, 2. Peones, 7.
- Artes Gráficas y Prensa: Impresores, 4. Tipógrafos, 5. Peones, 1.
- Transportes terrestres: Chóferos, 10.
- Comercio en general: Dependientes comercio, 3. Hostelería: Empleados de hotel, 1. Banca, Seguros y Oficinas: Contables, 1. Escribientes, 3. Empleadas, 1.
- Total del mes de Septiembre, 437.
- Total del mes de Agosto, 387.
- Aumento, 51.



ATENCIÓN AVICULTORES
Alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer pienso, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a:

MATTHS GRUBER
APARTADO N° 185 - BILBAO
Depositarlos para Navarra
ILUNDAIN y COMPANIA
Teléfono 2347
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

Información postal DE LUMBIER

Las nuevas escuelas

Toca ya a su terminación las obras del nuevo edificio escolar. Las hemos visitado recientemente y hemos salido bastante satisfechos de la visita. Creemos que, dentro de las posibilidades que había, se ha hecho cuanto se pudo hacer. Si, como se piensa, se construye el frontón, el edificio escolar será no digamos que digno de Lumbier, pero sí bueno de verdad.

Vaya sin regateos nuestra felicitación para el arquitecto señor Artega y para el contratista señor Gogorona.

Algún reparo podríamos hacer respecto a la capacidad de las salas de clase, que nos parecen pequeñas y a la orientación, que nos gusta muy poco, pero hoy nos hemos propuesto destapar el "botafumeiro" y no es cosa de enfadarnos por un quitame allí esas pajás.

Ahora es de desear que el nuevo edificio se inaugure lo más pronto posible a fin de que nuestro pequeños pasen el invierno en mejores condiciones que el año pasado.

Sorteo de parcelas

El pasado día 23 tuvo lugar en la sala Consistorial el sorteo de las parcelas que se van a roturar en los términos de "Soto de Larrana" y "Ginebrelles". Se han hecho en estos términos docientos sesenta y ocho parcelas que fueron distribuidas entre los ciento treinta y cuatro solicitantes.

Una pequeña ayuda para nuestros honrados labradores, a los que deseamos saquen de ellas los mayores provechos.

A tomar posesión

En breve saldrán, para tomar posesión de sus nuevos destinos nuestros buenos amigos los maestros nacionales don Pedro Ustároz y don Luis Loperena, que en el último concurso de traslado fueron nombrados para las escuelas de San Martín de Unx y de Carcastillo.

Al mismo tiempo que les enviamos nuestra enhorabuena les deseamos los mayores aciertos en sus delicados cargos, cosa que estamos seguros han de obtener, ya que conocemos su valía y su vocación profesional.

Bodas

El joven y laborioso hortelano don Luciano Ariztu ha contraído matrimonial enlace con doña Bárbara Artoleta, de Ibiolleta (Salazar).

El pasado miércoles santificaron sus amores en la parroquia de Nuestra Señora de la Asunción los jóvenes de este pueblo Tirso Iriarte y Sabina Burguete.

A los dos nuevos matrimonios nuestra enhorabuena.

Bien venido

El culto celador de carreteras don José Chueca ha establecido su residencia en esta villa.

Al darle la bienvenida deseamos le sea grata su estancia entre nosotros.

Restablecido

Nuestro buen amigo don Pedro Cabodevilla se encuentra ya completamente restablecido de la enfermedad que padeció recientemente.

Nos alegramos.

Ante el invierno

Estamos disfrutando de los últimos calores del año. Pronto dejaremos de contemplar el cielo azul, que se cubrirá de recios nubarrones, soltarán Eolo sus vavúlas y Neptuno sus grifos y la naturaleza entera se echará a dormir la siesta de la que no despertará hasta el "próximo" mes de marzo. El invierno con toda su secuela de fríos, lluvias y nieves se cernerá sobre nosotros. Bueno, a lo mejor después de este párrafo creen ustedes que voy a terminar recomendándoles los trajes que vende Emilio Purroy o los zapatos que hace el amigo Agustín San Martín; pero no, no es por ahí. Mis ideas, que van por otro camino, pueden condensarse en esta pregunta: ¿No podríamos hacer algo por entretener a la gente durante los domingos invernales tan tristes... tan aburridos?

No tenemos frontón, no disponemos de cine no hay en una palabra ningún entretenimiento. Y la gente joven o tiene que pasar sus atrevidos cuerpos por la fría calle Mayor o tiene que refugiarse en los cafés y tabernas a charlar, a discutir y a disputar.

¿Sería muy difícil organizar una serie de veladas literario-musicales—hay elementos para ello—con el fin de que al mismo tiempo que la gente se entretuviera hiciera una

Villafranca en fiestas

Con gran animación y gran concurrencia se han celebrado las fiestas de Villafranca en honor de nuestra patrona Santa Eufemia.

A las doce del día 15 los primeros cohetes y bombas surcaron el espacio, las campanas empezaron a volar y a continuación salía la banda municipal anunciando llegada la hora en que la alegría se adueña de todo el pueblo.

Por la tarde en la iglesia parroquial hubo la Salve.

El día Santa Eufemia, a las diez, salió la procesión y a continuación se hizo la misa solemne cantada por el sacerdote don Vicente Azcona. El sermón estuvo a cargo de un sacerdote de Pamplona.

A las seis de la mañana del día 17 entraron las vaquillas que se habían de lidiar los días 17 y 18. Los encierros fueron por las mañanas, a las nueve y media, y por las tardes, a las tres y media, y las capeas a las once y a las cuatro.

Las corridas no tuvieron consecuencias más que unos rotos de camisas, pantalones y pequeñas heridas de poca importancia. El primer día la primera vaca que salió le dió a uno un trompazo y lo dejó sin sentido. El último día echaron una novillita pequeña para los chicos de 10 a 15 años, que no se pudo torear por el número de éstos que salió a la plaza.

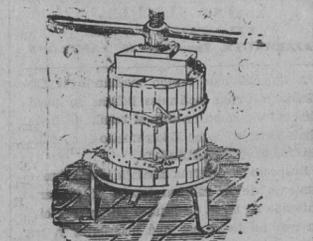
La banda municipal tocaba la diana por la mañana, a medio día y a la noche. Además de esta música había otras muy buenas de fuera que tocaban a la hora de los vermouths y de los cafés. Luego tocaban a la hora de los bailes, que estaban concurridísimos de gente fuera y del pueblo.

Este año no ha habido tantas jiras como el año pasado y las pocas que ha habido se han repartido entre los días 22 y 23.

El día 22 hubo circo, que estuvo lleno, que fue malo y caro, pues lo que vimos allí lo hubiéramos visto muchas veces en la plaza. El día 23 había cine sonoro, que estuvo muy concurrido, saliendo el público satisfecho de él.

Las impresiones que me han causado son que las vaquillas han estado muy bravas, sin que se notaría ningún atropello contra ellas. El circo estuvo malo, pero en cambio el cine estuvo estupendo.

A. Romano,
Alumno de la escuela de don Nicolás Jiménez.



Prensas para uva y manzana desde 70 Pts.
Estrujadoras para uva
Moliadoras para manzana.

VICTOR GRUBER y CIA. S. L.
Apartado 450, Bilbao
Depositarlos para Navarra:
ILUNDAIN y COMPANIA
Avenida Carlos III, 11 PAMPLONA

obra de caridad, ya que el dinero que se sacara de ellas podría dedicarse a llevar un pedazo de pan a las casas de los vecinos más necesitados?
Ahí queda expuesta una idea que creemos puede llevarse a la práctica. Quizá otro día insistamos en ella.

El corresponsal

La excursión de los patriotas de Sesma

Como saben nuestros lectores, los patriotas de Sesma hicieron recientemente una excursión por tierras de Bizkaya.

Con referencia a la estancia de nuestros compatriotas en la citada villa en la región hermana, leemos en "Euzkad" lo siguiente:

Ha constituido una nota altamente simpática la visita efectuada a tierras bizkainas por los abertzales de Sesma al objeto de devolver la visita que a la hermosa localidad riberaña hicieron los activos propagandistas de Barakaldo Euzko-Batzokia.

Breve, muy breve fué la estancia en Bizkaya de estos queridos hermanos nuestros que con tanto entusiasmo laboraron en tierras de la Ribera de Navarra por la causa que nos diera a conocer y nos enseñara a amar Arana Gori'tar Sabin; pero, a pesar de ello, han tenido ocasión de apreciar el afecto que los nacionalistas sienten por Navarra, de cuya incorporación total al nacionalismo tantos y tan decisivos bienes han de derivarse para Euzkad, según frase certera pronunciada por el Maestro en ocasión solemne.

Que Navarra camina rápidamente por la ruta de los grandes destinos es algo que está más allá de toda discusión. Desde la memorable asamblea de Lizarrta, el 19 de Noviembre de 1933, los progresos realizados fue ron bien manifiestos. Y más aún se hubiesen puesto de relieve a no ejercerse tan grandes coacciones como se ejercieron sobre los nacionalistas y, sobre todo, sobre las mujeres nacionalistas tratando de evitar que se votase la candidatura nacionalista, representativa—según decían nuestros enemigos—de la masonería.

¡Cuántas atrocidades no se dirían por "píos" varones del nacionalismo vasco y de los nacionalistas, que llegó a darse el caso de que un día antes de la elección, algunos de los familiares de uno de los candidatos no habían decidido todavía si votar a favor de la candidatura nacionalista, en la que—repetitísimo—figuraba un individuo de su familia, ejemplar patriota, o votar la candidatura del nefasto bloque, y ello porque se le había presentado como punto menos que incurrir en pecado mortal el votar a los candidatos de un partido cuyo lema se leen estas hermosas palabras: "Jaungoikoa eta Lege Zarra!"

Por eso cada vez que leemos un acto de propaganda nacionalista por tierras navarras se llena de gozo nuestro corazón, porque comprendemos el inmenso bien que se hace con esta labor.

Y más nos entusiasma todavía el intercambio de visitas entre bizkainos y navarros. Por lo que a visitas de los primeros a tierras de Navarra se refiere, podemos decir que este año se han celebrado en número muy superior a cualquiera de los anteriores. Y en cuanto concierne a la estancia de grupos de nacionalistas navarros en Bizkaya, consignemos que además de la visita que hicieron los de Iruñako Euzko-Gastetxea, hemos tenido el gusto de saludar en poco tiempo a los de Billaba y Sesma.

Me que decir tiene, pues, que concedemos la máxima importancia a estos intercambios de visitas, porque ellas nos permitirán a navarros y bizkainos conocernos bien y laborar de consuno por la causa que como buenos vasos nos encontramos en el ineludible deber de prestarle la máxima asistencia.

Calzados EUREKA
Liquidación de artículos de temporada
San Nicolás, 2 Plaza del Castillo, 33
SALDOS EN LIQUIDACION
Javier, 1 (Bajada de San Agustín)

Casa REPARAZ
Los mejores calzados
ESLAVA, 1

COTIZACION DE VALORES BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 30	Día 1
Banco de Bilbao	1005	
Banco de Vizcaya serie A	900	902,50
Banco de Vizcaya serie B	235,00	235,75
Banco Urquijo	140	
Banco Central	240,00	
NAVIERAS.—Sota	148	
Id. Marfilma Nervión	415	
Id. Marfilma Unión	135,00	
Id. Vascongoda	150,00	150
Id. Bachí		
Id. Guipuzcoana	24,00	
Vasco C. de Navegación Muncada	75	
Id. 20		
Navig. Vasco Asturiana		
M. Vizcaya	10	
Marfilma Bilbao		
Elceno		
Euzkera		
Argentería de Córdoba		
Hullera Sabero y Anes		
Minas de Cala		
Minera Villadrid		
Hidroeléctrica Ibañeta	597,50	
Id. Euzpuzkoa	149	
U. Eléctrica Vizcaína	670	
Eléct. Reunid. Zaragoza	148	
Altos Hornos Vizcaya	58,00	
Basconia	710	
Resinera Española		
Papelera Española	153,00	
Duro Felguera	49,50	
Unión E. de Explosivos	506,00	
F. Norte de España	297,50	
Id. M. Z.	172,50	177
Id. La Robla	270,00	
Id. Vascongoda	175,00	
Siderúrgica Mediterránea	10,00	

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

	DIA 30	DIA 1
VALORES DEL ESTADO		
4% Interior	71,50	70,35
4% Exterior		84,75
4% Amortizable		95,23
5% Idm. 1930		95,10
5% Idm. 1917		99,60
5% Idm. 1926	101,00	100,15
5% Idm. 1927 sin		90,85
5% Idm. 1927 con		94,50
4 1/2% Idm. 1928	75,50	74,50
3% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4%		
Idm. 5%	97,00	84,75
Idm. 6%	102,75	94,00
Idm. 7%		101,60
Deuda Ferroviaria 5%		
Idm. 4 1/2%		
Tesoro Austríaco	6	
Empio Argentino	6	
Marruecos	6	
Cédulas Argentinas	6	
ACCIONES		
Banco de España	561,00	567,50
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano	149	
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos	199	205
S. Española Explosivos	528	571
Chades		
Preferentes Azucareras Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	223	183
F. C. M. Z. A.	171	
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

VALORES EXTRANJEROS

Confidencia de «La Voz»

	Día 30	Día 1
MONEDAS		
Francos		48,45
Libras	87,00	86,20
Dólares	7,34	7,30
Francos suizos		240,00
Marco (oro)		63,20
E. Belga (oro)		
Francos belga		172,00
Libras		
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas		
Floines		

"EL IRATI" S. A.
Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de
4 pesetas
puesto en el domicilio del comprador
También vende carbón menudo (cisco) por sacos a 0,13 pesetas el kilo
Los encargos se envían en el Depósito de Cocheras Teléfono 2428
SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT construídos científicamente para cada heria, edad y sexo. Sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados. Si queréis pues acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista SR. TORRENT que estará en PAMPLONA y en el HOTEL UNIVERSAL únicamente el próximo DOMINGO, día 7 del corriente.—NOTAS.—En LOGRONO el día 8, en el HOTEL PARIS, y en ZARAGOZA el día 9 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso), 52.—ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Enseñanza

DOY LECCIONES de latín, castellano y nociones de vasco, inglés y solfeo. Ansoategui, 25, primerero.

ACADEMIA "IRUNA"
Estudios: Comercio, oficial y libre; Instrucción general; Bachillerato; preparación oposiciones; clases especiales dependientes y obreros. Pensión estudiantil. Informes: Estafeta, 45, segundo.

TAQUIGRAFIA, MECANOGRAFIA, CALIGRAFIA
Mejores métodos. Ignacio Gatell, Profesor Escuela Artes Oficios. Lecciones particulares. Iturralde, 4, tercero.

Indicis
SE NECESITA nifera 14 a 16 años.—Estafeta, 45 segundo derecha.

Venta de ganado
VENDO hermosa vaca suizo-holandesa; parirá medidos de moa. Parto garantizado. Añorbe: José Ibarrola.

VENDO dos vacas recién paridas superiores. Recorral. Emiliano Goñi. Tafalla.

SE VENDE una vaca de cuatro años, holandesa, a partir el 20 del actual. Informes Cristóbal Baquedano. Mendigorria.

MODISTAS
PILAR, MODISTA—Especialidad en fantasía de niños.—Mercederes, 20, tercero derecha.

Ventas
SE VENDE carro seminuevo para una caballería. Casimiro Lus. Olite.

LA CASA DE LA POSTAL
Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación

IMPRENTA V. SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

CHALET vendo nueva construcción, buen sitio, facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23 primerero.

SE VENDEN bancos y mesas de hierro para jardines de diferentes modelos. Mafueta, 6, Cerraferia.

SE VENDE cuba de 96 cargas; otra de 66; gatera o cambio por más pequeña; yegua raza bretona. Viuda de Moriones. Puzos.

CHALETs en el Nuevo Ensanche, sitio céntrico, 16.000 pesetas, llave en mano, facilidades de pago hasta 20 años.—Informes: Cándido Sáinz, Zapatería, 42, primerero derecha.

VENDO por 2500 pesetas buena casa calle Don Rodrigo, Puente la Reina.—Martín Mozo.

VENDO Alubia chata de primera, nueva, en 94 pesetas los 100 kilos. Dirigirse a "Juarangortea". Mayor, 11, Artajona.

SE VENDEN estanterías y mostradores completos de piedras de mármol. Bascúla y zinos para guardar aceite y perfumes. Razón: Corresponsal de LA VOZ en San Adrián, (Navarra).

VERDADERA OCASION. Vendo coche conducción interior, 15 H P a propósito para alquiler pueblo; cubiertas nuevas, 1.000 pesetas. Amficar 6 H P en 350 ambos a toda prueba. Informes calle El Muelle 118, Barrio Estación (Casa Aréta).

SE DESEA vender dos cubas, una de 40 cargas y otra de 50. Macho cerrado a prueba; igual cambia por yegua joven.—Dirigirse Félix Otcoz, Sansamán.

¡CARPINTEROS!—Vendo, o cambiaría por doce puertas de habitación interiores, 450 bloques que me sobran de arena y cemento, medidas 81 por 23 por 25 centímetros, para poder hacer 60 metros cuadrados de pared exterior.—Informarán en la Administración.

OCASION: Se venden Escritorio de cristalera, viselada, un motor 3 H. P. y una bscúla para 250 kilos. Alcañá Zamora, 15.

CHACOLI superior de Ezcaba; se ha puesto otra cuba a la venta; ¡la mejor, a 0,40 litro, en San Lorenzo, núm. 10.

LABRADORES.— Apartir de principios de año, arriendo baratísima una pieza de cuatro robadas de alfalfa en toda su fuerza por ser el primer año que se corta.—Informarán en la Administración

VENDO perra "sabuesa" de cuatro años; caza muy bien.—Informes, Jesús Bañales, en Artajona.

SE VENDE un tractor Deering, 10/20 H. P. seminuevo.—Informes, Isaac Garde, Pítilas.

[Ganga]—Automóvil Renault de 9 H. P. cerrado, recién pintado, con cuatro de sus cinco gomas nuevas, patente pagada, en perfecto estado y a toda prueba, vengo en 1.500 pesetas.—Informes en esta Administración.

SERRIN superior. Sirvo a domicilio. Ultramarinos en general; legumbres nuevas más barato que nadie.—Jarauta, 21.

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Médico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 3, Pamplona. Faltan Representantes.

Dentista
Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primerero.—Consulta especial económica los sábados, de diez a una y de cuatro a siete.

OCASION: Reparaciones, reformas de toda clase de aparatos Radio. Experto técnico. Precios económicos. Carmen, 25, cuarto, izquierda. Señor Artica.

La gran jornada deportiva del domingo

Salvador Cardona vencedor de la gran carrera ciclista "De los Puertos.-En segundo lugar se clasifica el cuarta categoría Alvarez. A los catorce minutos se clasifican Ezquerria y el navarro Andiarrena.-Osasuna batió brillantemente al Athletic de Bilbao. Paco Biezobas fué el mejor del cuadro osasunista y Cilaurén el único destacable en el once vizcaino.-"Karaj" tuvo un buen número de desaciertos.-El Donostia y el Baracaldo vencedores.

En la prueba ciclista de Aoiz venció Demetrio Isaba.

Donostia 4; Irún 3

No hubo mucha técnica, pero sí mucha emoción. El resultado anduvo indeciso hasta el último momento. Al principio pareció que el Donostia iba a conseguir una victoria aplastante; luego igualaron y superaron netamente la partida los iruneses; después, en cinco minutos, recuperaron terreno y conquistaron ventaja los donostiarras. Y, finalmente, los de San Sebastián se vieron apurados y los iruneses dominaron hasta merecer un empate que no llegó, sin embargo.

A los cuatro minutos se cayó Olivares "por piernas" le cortaron el avance pero aún pudo pasar a la derecha; acudió Criegullu y tiró raso. Emery, un poco torpón, se lanzó un instante más tarde de lo debido y el balón entró.

Dibujaron magníficos avances los delanteros donostiarras y en algunos merecieron meter un tanto. Pero no lo hicieron. Y dieron tiempo a que el entusiasmo desmedido de los iruneses nivelara la balanza. Y hasta la inclinaron en su favor.

A los 19 minutos la descolocación de Goyneche hizo posible un barullo ante la puerta. Zabala se entretuvo en pensarlo, pero Chipi aprovechó la ocasión y empató.

Tres minutos más tarde, un nuevo lío de Goyneche fué muy bien aprovechado por Echezarreta, que coltó un "galletazo" imponente.

Y así acabó el primer tiempo. Los iruneses llegaban al descanso con muchos ánimos y con ventaja en el marcador.

Fronto aumentaron esa ventaja en la segunda parte. A los seis minutos se llevó Echezarreta un balón con la mano, Villanueva no se enteró y el irunés soltó una pildora magnífica, que entró en la red por el ángulo.

Farecía que el encuentro estaba ya ganado por los iruneses, ¿no? ¡Pues no lo estaba! A los ocho minutos bombeaba Irastorza un balón sobre la puerta, quedaba atornillado en ésta Emery, y Olivares aprovechaba la ocasión para rematar de un cabezazo.

A los diez minutos empató Ortega. Amunárriz logró un castañazo fuerte, que Emery rechazó sin bloquear y el aprovechó del Antiguero entró como una bala, llevando una centésima de segundo antes que Emery. Se ganó la "torta", pero hizo el gol.

Un minuto después, Olivares, en codo a codo impresionante con Mancisidor, hizo el tanto de la victoria para los donostiarras.

¡Y ya no hubo más! Farecía que los donostiarras podían marcar diez tantos. El juego de su ataque y la inseguridad de Emery lo hacía temer. Pero cayó lesionado Aystarán, le siguió pronto Chivero, y el equipo se desorganizó, presionando el Unión, cada vez con más insistencia a medida que avanzaba el partido.

Terminó el encuentro cuando la puerta de Beristain soportaba situaciones angustiosas y el propio exceso de coñicia hacía embullarse a los iruneses, haciendo estériles sus esfuerzos.

Villanueva señaló el final de la contienda, los donostiarras respiraron, los chiquillos protestaron y... nada más.

Baracaldo 4; Alavés 0

Bilbao.—El Baracaldo, en su terreno de Laesarre, no tuvo enemigo en el Deportivo Alavés. Venció por cuatro a cero y mayor pudo haber sido la diferencia de habersele propuesto. En ningún momento encontraron rival en el equipo vizcaino, a pesar de no haber podido alinear en su línea delantera al mejor de sus jugadores, el condecido Gárate.

Todos los goles fueron logrados en la primera mitad.

mera mitad por estos jugadores y orden: Cacho, Zuloaga, Zuloaga, Cacho.

En estos cuarenta y cinco minutos no se vieron más que buenas jugadas en el campo baracaldés y voluntariosa actuación de sus rivales.

Ya con este tanteo, nada hicieron los locales en la continuación y, naturalmente, al dejar de actuar los del Baracaldo, lo poco bueno que hasta entonces habían realizado se esfumó.

Asistió poco público y la lluvia amenizó el espectáculo. Arbitró acertadamente, Pelayo Serrano. Equipos:

Baracaldo: Cobeá; Rey, Cachi; Pabito, Larburu, Julián; Larrazábal, Seguro, Chachelo, Manolín y Zuloaga.

Alavés: Duque; Jesús, Rey II; Iturmendi, Rey I, Cancedo; Urquiola, Paco, Juanito, Las Heras y Latorre.

CLASIFICACION ACTUAL DE LA COPA VASCA

	J.	G.	E.	P.	P.
Osasuna	4	4	0	0	8
Arenas	3	3	0	0	6
Donostia	2	2	0	0	4
Athletic	4	2	0	2	4
Baracaldo	4	1	0	3	2
Unión	3	0	0	3	0
Alavés	4	0	0	4	0

OTROS PARTIDOS

- Stadium 3; Celta 3.
- Racing 0; D. Coruña 3.
- Sporting 2; Oviedo 3.
- Athletic de Madrid 0; Valladolid 0.
- Racing 3; Zaragoza 1.
- Legroño 1; Madrid 4.
- Esdalena 1; Español 3.
- Corona 0; Júpiter 2.
- Barcelona 3; Sabadell 2.
- Péris 3; Murcia 0.
- Valencia 1; Levante 0.
- Hércules 4; Sevilla 1.
- Cartagena 1; Gimnástico 1.
- Alicante 2; Elche 0.
- Castellón 0; Burriana 0.

Osasuna, 3; Athletic de Bilbao 1

COMENTARIO

Después de seguir tres partidos de la Copa Vasca, en los que el cuadro osasunista nos ofreció actuaciones mediocres, más bien malas, surge el Osasuna, el equipo que en múltiples ocasiones se ha llamado "de moda".

El domingo en los "once" rojos que actuaron en San Juan, hubo entusiasmo, colocación, rapidez y esto está supeditado, al desplazamiento del balón sin pararle casi nunca y son las prendas culminantes de un cuadro meritísimo, al que quizá se le podía achacar de falta de disparo en el conductor de la línea delantera; Vergara. Sin embargo—creo—que el de Olite es un realizador muy diestro, en el centro del campo de juego, y es de esperar que en futuros partidos será más hábil, para rematar jugadas como las que le ofrecieron el domingo sus compañeros. Vergara mejoró de sus últimas actuaciones pero Vergara no fué el "goleador".

Osasuna actuó así: No hubo — nos referimos especialmente al segundo tiempo — ni un segundo de vacilación, ni un regate espectacular o una vueltecita hacia atrás, que equivale a medio minuto de pérdida. La pelota la recibían los rojos y devolvían seguidamente de un solo golpe, que es la verdadera rapidez, que desconcertó a los athleticos y la que dió al segundo tiempo una movilidad extraordinaria.

Todas las líneas del equipo osasunista, se compenetraron íntimamente y cuando hubo falta, los interiores ayudaron a los medios, aunque Julio Iturralde, el "bóldo" de Osasuna a última hora nos mostrase síntomas de cansancio, muy natural en el día de su "reprise".

Bolico y Recarte marcaron con preferencia a los extremos "colchoneros", que ofrecieron escaso peligro. El caso es que sin carreras de locura, ni alardes intrépidos; sencillamente, como quien conoce a maravilla una lección y la repite una y mil veces, con la más fácil ejecución, vencieron los rojos — que estuvieron sobrados de energía, moral y entusiasmo — a los once "leones" de San Mamés.

En una palabra, querido lector: No dudó que tú conoces a fondo el equipo de Osasuna; no aquel Osasuna desgastado, frío, aquel rojo horchata; no, ese no. Salieron los once de las grandes solemnidades. ¡El domingo sí que vistieron las camisolas de "leones"! Es verdad, mi muy apreciable "hinchá", que has tenido que soportar tres actuaciones rojizas que te han sabido a "ricino", y es que para indignarnos por cualquier cosa, está el "redondo", pero no es menos cierto que el "partidico" del domingo te habrá sabido a azúcar. ¿No es cierto?

En la tarde futbolística del domingo los rostros de Perico, Joshi Mari, el del buen Shanti y el de otros muchos más, asiduos concurrentes a San Juan, fué de encarnado alegre, bromista y optimista que, no pudo menos de dejar paso a sus pulmones — sin guarda-barrera, ese grito tan típico como es el: ¡Aupa rojos!

El primer tiempo fué en general de dominio athletico que puso en gran apuro la meta defendida por Urreaga.

Traragorri y Bata, son los únicos "temibles" en la línea atacante, pero Recarte que está jugando con seguridad, sujeta al internacional no dejando a éste realizar su juego de filigrana. En cuanto al delantero centro athletico, sus jugadas son delusas, por la vigilancia extrema que le tienen Kuki e Iturralde.

Una combinación entre Castillo y Paco, con chut de éste que Ocejja envía a corner. Se tira éste y se remata fuera.

Varios avances de los bilbaínos, que terminan con chuts débiles que Urreaga los para con facilidad.

Primer gol del Athletic

El primer gol coge inesperado a todos, a público y a jugadores. Calvo pasa a Iraragorri, que avanza como dos metros, soltando de lejos un buen tiro, que entra en la meta de Urreaga por el ángulo inferior izquierdo. Este tanto ha caído como un jarro de agua fría entre el público, que parece da por vencido a su favorito.

Paco avanza y ya en el área del "hule", cuando se disponía a dar remate a la jugada, le ponen una simpática zancadilla que el señor Elizari no la vé, o mejor dicho, parece que no la quiso ver. Kuki protesta de esta ilegalidad, pero el del "chuflo" le dice que él, en el campo es el "amo".

Un pase estupendo de Vergara a Castillo. El irunés se interna, soltando un buen testarazo que va fuera por unos centímetros.

La cosa se anima, el público aplaude y da gritos de aliento a los jugadores. Estos corresponden a estas muestras de entusiasmo, embotellando completamente a los once "leones" que se defienden como mejor pueden, sobresaliendo en la defensa Urquiza.

El segundo tiempo fué en general de dominio athletico que puso en gran apuro la meta defendida por Urreaga.

Traragorri y Bata, son los únicos "temibles" en la línea atacante, pero Recarte que está jugando con seguridad, sujeta al internacional no dejando a éste realizar su juego de filigrana. En cuanto al delantero centro athletico, sus jugadas son delusas, por la vigilancia extrema que le tienen Kuki e Iturralde.

Una combinación entre Castillo y Paco, con chut de éste que Ocejja envía a corner. Se tira éste y se remata fuera.

Varios avances de los bilbaínos, que terminan con chuts débiles que Urreaga los para con facilidad.

Primer gol del Athletic

El primer gol coge inesperado a todos, a público y a jugadores. Calvo pasa a Iraragorri, que avanza como dos metros, soltando de lejos un buen tiro, que entra en la meta de Urreaga por el ángulo inferior izquierdo. Este tanto ha caído como un jarro de agua fría entre el público, que parece da por vencido a su favorito.

Paco avanza y ya en el área del "hule", cuando se disponía a dar remate a la jugada, le ponen una simpática zancadilla que el señor Elizari no la vé, o mejor dicho, parece que no la quiso ver. Kuki protesta de esta ilegalidad, pero el del "chuflo" le dice que él, en el campo es el "amo".

Un pase estupendo de Vergara a Castillo. El irunés se interna, soltando un buen testarazo que va fuera por unos centímetros.

La cosa se anima, el público aplaude y da gritos de aliento a los jugadores. Estos corresponden a estas muestras de entusiasmo, embotellando completamente a los once "leones" que se defienden como mejor pueden, sobresaliendo en la defensa Urquiza.

El segundo tiempo fué en general de dominio athletico que puso en gran apuro la meta defendida por Urreaga.

Traragorri y Bata, son los únicos "temibles" en la línea atacante, pero Recarte que está jugando con seguridad, sujeta al internacional no dejando a éste realizar su juego de filigrana. En cuanto al delantero centro athletico, sus jugadas son delusas, por la vigilancia extrema que le tienen Kuki e Iturralde.

Una combinación entre Castillo y Paco, con chut de éste que Ocejja envía a corner. Se tira éste y se remata fuera.

Varios avances de los bilbaínos, que terminan con chuts débiles que Urreaga los para con facilidad.

Primer gol del Athletic

El primer gol coge inesperado a todos, a público y a jugadores. Calvo pasa a Iraragorri, que avanza como dos metros, soltando de lejos un buen tiro, que entra en la meta de Urreaga por el ángulo inferior izquierdo. Este tanto ha caído como un jarro de agua fría entre el público, que parece da por vencido a su favorito.

Paco avanza y ya en el área del "hule", cuando se disponía a dar remate a la jugada, le ponen una simpática zancadilla que el señor Elizari no la vé, o mejor dicho, parece que no la quiso ver. Kuki protesta de esta ilegalidad, pero el del "chuflo" le dice que él, en el campo es el "amo".

Un pase estupendo de Vergara a Castillo. El irunés se interna, soltando un buen testarazo que va fuera por unos centímetros.

La cosa se anima, el público aplaude y da gritos de aliento a los jugadores. Estos corresponden a estas muestras de entusiasmo, embotellando completamente a los once "leones" que se defienden como mejor pueden, sobresaliendo en la defensa Urquiza.

El goal del empate no se deja sentir por la próxima terminación del primer tiempo. Un buen tiro de Paco que Ispizua detiene con apuros y el árbitro nos señala la terminación de la primera mitad, de su desgraciada actuación.

Julio, que está jugando con gran interés, pasa a Castillo que avanza y devuelve a su vez la pelota, a su procedencia rematando la jugada por alto.

Segundo goal: Osasuna

Biezobas que está jugando bien recibe un pase de Vergara dando ocasión para que Don Paco (hoy sí) nos obsequia con un buen pildorazo que bate a Ispizua.

El delirio y el entusiasmo multiplicado. Este goal se ha producido, a los dos minutos de empezar el segundo tiempo.

Tercer goal: Osasuna

Justamente se había marcado el goal del empate, cuando Vergara de chut fuerte y muy bien colocado, por el ángulo superior izquierdo, introduce la bolita en la red athletica, a los cuatro minutos de la segunda mitad.

Los jugadores bilbaínos, intentan reanimarse, pero todo cilo no pasa de intento, ya que los jugadores-rojos sujetan y desbaratan cualquier jugada de iniciativa.

Cuarto goal: Osasuna, (3-1)

Sigue el dominio osasunista cada vez más intensificado. Fruto de este dominio es un barullo ante la portería de Ispizua. Al intentar sacar Urquiza el balón del terreno peligroso, lo hace con tan mala fortuna que marca en su propia meta el goal para Osasuna.

Faltan pocos minutos para terminar el encuentro. Garas de satisfacción y alegría, que quieren darnos a entender que el partido está en el "cajón".

Un chut de Bata que Urreaga detiene con gran seguridad.

Algunos jugadores rojos tiran el balón fuera.

El señor árbitro termina su desastrosa actuación.

Como jugó Osasuna

Osasuna jugó estupendamente, como en sus mejores tiempos. Bolico y Recarte restaron mucho trabajo a Urreaga, que actuó varias veces más seguro que el domingo anterior.

En la línea media se "carburo" con gran acierto. Se cansaron de crear juego que la delantera aprovechó, especialmente en la segunda mitad. Valentín muy valiente, científico y eficaz. Kuki incansable y como el buen papá, repartió a cada cual su "tajada". Tell nos confirmó su buena "forma".

Los delanteros anduvieron torpes en los remates en la primera parte. En el segundo tiempo afinaron los tiros y jugaron más, debido en gran parte, a la doble cantidad de juego que recibieron de la tripleta central.

El mejor del "quinteto" fué Paco Biezobas, espléndido ode juego y entusiasmo, nos sirvió una de sus mejores actuaciones en la pista de San Juan. Le siguió en méritos Castillo. Si muchos equipos de postín hubiesen sabido lo que vale este "mocó" seguramente que Osasuna no lo coje ni con guante de gamuza. Después Urretavizcaya, estuvo trabajador y aunque en algunas ocasiones al de Tolosa no le salieron las cosas "a modo", no por eso hemos de dejar de destacar su labor que fué sencillamente buena.

Julio: Con sólo decirles el nombre basta, para que ustedes sepan que sin hacer nada extraordinario, el de Carcastillo puso en movimiento a todo el equipo.

Iturralde — ya saben — fué las cuerdas de la guitarra.

Y por último, Vergara, que si bien mejoró de sus pasadas actuaciones, no llegó ni con mucho, a lo que él sabe.

El Athletic con el cuadro que nos presentaron el domingo, es una paradoja de aquel once que se llamó "los once leones" de San Mamés. Es verdad que faltaron cinco jugadores titulares que son muy necesarios

imprescindibles para que el club tantas veces campeón, sea lo que fué.

He sido y soy simpatizante del club bilbaíno; y por eso sentí — en medio de mi alegría, al ver vencer a Osasuna — en la baja forma, en que se presentaron los "chimbos, pero espero, que pronto se pondrán las "bielas" accidentadas y la máquina, que ha fabricado tantos y brillantes triunfos surja para mayor rabia y desesperación de esos "crónicos", que se llaman "Padre Jafo" y "Al Capené".

El portero Ispizua, muy inseguro y la defensa bastante mejor Urquiza que su compañero Ceeja.

En los medios, únicamente Cilaurén jugó con acierto. Muguerza y Calvo, estuvieron desorientados.

La línea de ataque no respondió al nombre de tal; ninguno estuvo ni medio regular. Hubo algún destello de Iraragorri y algún "shot" de Bata, pero nada más. ¡Este no es mi Athletic, me lo han "cambiado"!

P. J.

La carrera ciclista "Vuelta a los puertos del Baztán."

Día solemne el del pasado domingo en Elizondo y en todos los pueblos enclavados en el itinerario recorrido por todos los participantes de esta gran prueba ciclista. Pero no fué solemne por su seriedad, sino por la alegría de un día otoñal presidido por Febo desde el limpio firmamento saludado con recepción dominguero por cientos y cientos de gentes desplazadas a ocupar curvas y alturas desde las cuales podían presenciar el paso de los routiers.

Para las siete y media la animación en Elizondo es extraordinaria. Todo Elizondo mas gran número de jóvenes especialmente llegados de todos los pueblos del Valle y Regata del Bidasoa prestan enorme animación y colorido.

Fué un acierto de la Comisión organizadora acordar la carretera en el lugar de la meta ya que aquí la aglomeración había de dificultar las operaciones que habían de preceder a la salida.

El jurado compuesto por los señores Gervás, Mallet, Oñativia, Marin, Iribarren dan la salida a los corredores inscriptos que se han presentado en número de diez y nueve.

Hasta la Venta de Ikatzatea dando vuelta por Arizkun todos van en pelotón menos Montero que se ha rezagado por avería en su máquina B. H.

Al dar principio al escalamiento de Otxondo va en cabeza Bastida seguido por todo el grupo. Pero pronto empiezan las rezagamientos. Son los primeros Manuel Ramos y Juanicena con Oseoz y San José todos de cuarta categoría.

El aspecto que en estos momentos ofrece la subida al Otxondo es realmente fantástico ya que desde cualquier punto se pueden contemplar la subida de ciclistas y seguidores.

El simpático Alvarez que se halla en gran forma es el primero que corona Otxondo en la primera subida para lanzarse por la pendiente contraria seguido de Ezquerria, que también son los primeros en realizar el viraje en Dantzirenea.

Dermitt va bastante retrasado y Montero llega al viraje dos minutos más tarde que Alvarez y Ezquerria.

Y qué es de Cardona?

El veterano corredor algo retrasado hasta entonces pedalea con su acostumbrado vigor y pronto establece contacto con Ezquerria y Alvarez. Los tres suben bien la fuerte pendiente del Otxondo, sin ser demasiado inquietados por los restantes. Y es Cardona quien gana la prima del primer puerto a escalar, seguido a una rueda por Ezquerria y Alvarez, para lanzarse como el rayo sobre Elizondo (48 kilómetros de fuerte pendiente en una hora y treinta y un minutos).

A todo esto, de Montero no tenemos noticias qué le habrá sucedido? ¿Se habrá retirado? La trinidad Cardona-Ezquerria-Alvarez parece que quiere interrogarnos ti-

quiendo noticias sobre el "lebre" irunés.

Iruiria, Oiga, Aniz, vamos dejándolos atrás, para llegar al cruce de Berroeta desde cuyo punto da comienzo la subida al segundo puerto que es Belate.

Los tres "ases" la emprenden con él sin demoras a pesar de los rayos que fulminan el rey del firmamento. En todas partes los corredores son solícitamente atendidos. Garayca, Lázaro, Ortigosa ofrecen refrescos. Ningún detalle ha omitido la Comisión organizadora.

Encima de San Blas, en el kilómetro 37 se retrasa Ezquerria, el gran escalador. Alvarez y Cardona continúan la ascensión en gran forma. Aquí suponimos la retirada de Montero y Dermitt! hasta Belate que lo hace en primer lugar Alvarez ganándose la prima.

Bastida que dicen se halla en gran forma viene también bastante retrasado, así como Andiarrena el campeón navarro clasificado en cuarta categoría, pero que no tardará mucho en pasar a primera.

Desde Belate la carrera se hace monótona. Cardona y Alvarez no tienen adversarios. Pedalean tranquilos por los llanos de la Uzama sin mirar atrás, para con la misma tranquilidad llegar al control establecido en la capital, cuyo recibimiento es espléndido aunque en las cercanías del control bastante embullado. Todo el mundo quiere contemplarles de cerca y por ello no se hace caso apenas a los agentes de la autoridad que veramente se esfuerzan en dejar el paso libre.

Miles y miles de personas contemplan el paso de los corredores desde los jardines, por el paseo de Sarasate, Plaza del Castillo y avenidas del Nuevo Ensanche hasta la salida de la población.

Y nuevamente a tomar la carretera. Gené, en todas partes que aplaude a los bravos txirrinduaris, para enfrentarnos pronto con el gran macizo de Belate que lo escalamos, siguiendo siempre pegados Cardona y Alvarez que lo mismo empujan a buena marcha una botella de agua fresca como muercha a un molocón que el amigo Goiko les ofrece desde la ventanilla del coche habilmente manejado por nuestro simpático amigo y propietario del coche Manolo Lizaso.

El inquieto Goñi saca unas magras dilaciones: Yo creo que esos tios merdearían aquí a gusto. Pero las magras nos parecían muy sabrosas a los del coche de la Ferrea. Muchas gracias, querido.

Conquistado Belate, su bajada se hizo en pocos momentos. En algunos sitios a setenta. Bien Manolo, eres un achal!

Fasamos Almandoz y llegamos al cruce de Berroeta. Un pequeño lunar en este punto, el único en todo el trayecto, ya q. por no estar en su sitio el encargado de señalar la ruta a los corredores en aquel cruce, estuvo a punto de que estos sufrieran una equivocación.

Continúa la pendiente hasta Mugaito para pasar por Oronoz y Arrayoz y correr sobre llano hasta llegar a Elizondo (meta) en la siguiente forma:

Cardona 5 h. 20 m. 4 segundo.

Alvarez a media rueda.

Ezquerria 5 h. 34 m. 10 s.

Andiarrena 5 h. 38 m. 30 s.

Bastida 5 h. 40 m. 20 s.

Ayerdi 5 h. 50 m. 40 s.

Coronado 6 h. 12 m. 40 s.

Antonio Villanueva.

Manuel San José.

Bonifacio Murillo.

Angel Oseoz.

Tomás de Sosa.

Fedro Juanicena.

Francisco Gamicha.

Aurilio Rivas.

Manuel Ramos.

La Comisión organizadora puede sentirse satisfecha del éxito alcanzado. Me encarga aquella de públicamente las gracias a cuantos han contribuido a su buena organización, especialmente a la Guardia civil y a los motociclistas y camineros de la Diputación que sin cesar recorrieron y cuidaron todo el trayecto del itinerario.

Y el que emborrca estas cuartillas muy reconocido por las atenciones y facilidades recibidas.

J. A.



Cardona y Alvarez se reponen en el control establecido en Pamplona. ¿Quién lo había de decir que Alvarez (cuarta categoría, el que está bebiendo de la jarra) había de ocupar el segundo puesto de la clasificación? Estos dos ciclistas sacaron una ventaja de 13 minutos al tercero de los clasificados. (Ezquerria).



Iturralde, que ayer reapareció en Osasuna puso en movimiento toda la línea delantera. Vean a Ispizua arrebatando el balón de los pies al de Carcastillo mientras Vergara parece decirle aurrera!

IKASLEAK

EUSKARA IKASI ZAZUTE!

Euskotar guztiak, eta batez ere abertzaleak euskara ikasi bearrean gaude; bestela ezta egizkoa gure abertzaletasuna. Abertzaletasun auzi gabeza galdu zan gure izkuntz mailagarria.

¡Zenbat euskaldun jatorrak, abertzaleak ez izanagatik euzkaraz aztu ziran, eta zenbat euskotar, euskaldunak ez izan arren, euskara ikasizuten! Au bera idazten duenak azken ojean bat da. Erriberarra naizela ez menkien euskara; eta nola ikasi?

Esango dizutet, irakurle maitea.

Euskal-irakaspede bat erosi nuen, eta nik bakarrik, irakasi gabe, nere lama asi nuen. ¡Ura asieran nere eragea! Bañan nik indarrak, ari-ariz, beti aurrera ekin.

Egunero ikasten nuen ahal nuena, ta sei illabete igaro ezkeru, ura nere atsegina euzko-izakiak ulertzen nituela!

Eztaut au besteagatik aitorzen baizik besteak bera egin dezaten. ¡Ballo baidu euskarak ori egiteko!

Guztiak jarraitzen beardugan bidea da. Bestela ezerez da gure abertzaletasuna.

Bañan ba ueste dut egizko abertzaletasunak egingo duela. Ala neregán egin du beintzat, zergatik ez beste askotan? Euskara da Euskadiran Andrea, Abendaren gogo eta min-tza.

Euskara da Lizardi olerkarik aundiak ikusi zuen andre gaxoa, esanaz:

Bazterrean ikus nerea
ene ta asaben oarretzak botea...
Adatsa busti diot negarrez
biotza berotu nerearen garrez,
ta ito-larria arin bearez
lelo zekenera dut nerekin narrez.

NAZIO BATZARRA

Oraindik egun gutxi batzartu dire Suiza'ko Ginebra uri aundian munduko nazio golemtako ordezkariak. Europa zear ba zan batzar orren erabakiak jakin naia.

Errusi, orain arte, Batzar orretatik urrutirabata bizi izan da aibeste urtean. Eta Prantzi'tarrak bide dirala batez ere, eta baita ere Itali eta Ingiaterra'k ari lagundu diotelako. Errusitarrak Nazio Batzarrean sarre-ra izan dute.

¿Nola ditelken ori? Orra, orain ogei urte, gerrate ikaragarri ura sortze aurrean ikusten ziran iskanbilla eta arazozen aurrez-aurre gerala esan diteke. Begira Prantzi eta Alemani nazioai. Alkarren pausok zaitzen dituzte. Eta orra berriz ere prantzi'tarrak gerrate aurre artako adixkidetasunak berri-tzen.

¿Errusitarrak gizartearen etsarik aundienak dirala, eta zer zailo? ¿Eta zer dio Europa'ri, Errusitarrak lagun aundi indartsu bat arkitzen ba degu?

Suiza nazio txikiko ordezkariak breake eta bi esan dizka beste nazio aundi eta arro oien ordezkariak. ¿Beraz Errusi ekarri nai dezute Nazio Batzarrean, ez da? Eta zergatik lagun orrelako ona arkitu dezutela esan arren lagun on orren dotriñak erabiltzen dituztenak zigortzen dituzte? Eta orrela jarraitzen zuan Suiza'ko ordezkariak: Errusiaren alde zuen botua emanakatik, zuen artean zuan gelaen gelaen Errusitarrakin iratu txikiñen ez ez dezute nai, eta zuentzat txarra dana, guretzat, Suiza'rentzat ona izango ote da ba...?

Ederrek entzun zituzten Suiza eta Irlandaren aietetik nazio arro oiek. Irlandatarrak galdiera bat egin zieten Errusikoai, ea zergatik ez duten erlijioak azkatasunik "boltxebikien" artean... Erantzunik ez ordea.

Alaz guziz ere Errusi Nazio Batzarrean ar-tu zitza. Txalotua izan zan noski Errusiaren ordezkaria, barrenaren sartzean.

Craingo onetan munduko pakarri ofiarri sendoa ezarri diotela ez dute beintzat ueste izango ori egin dutenak... ez orixe... Ausardi aunditoxa izango litzake.

Artetxe'tar Joseba.

LOS TRES VALLES
AUTOBUS A SAN SEBASTIAN
DIA 30

Salida de Pamplona a las 7 de la mañana.
Regreso: 10 noche. Precio: 10 pesetas.
Billetes: CIUDADELA, 3, tienda.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

Han sido procesados el alcalde, primer teniente de alcalde y un concejal del Ayuntamiento de Lekeitio

El Tribunal de Urgencia condena al alcalde Yurre a los consabidos 8 años de inhabilitación y multa de 300 pesetas.-Se han efectuado concentraciones de fuerza en diferentes puntos de Bizkaia.-Grandes incendios en los montes de Bizkaia. Cientos de miles de pinos son pasto de las llamas.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 1 (23,00)

REUNION DE COMISIONES

El vicepresidente de la Comisión provincial, señor Andonaegui nos manifestó que se habían reunido en el palacio provincial las Comisiones de Caminos, Teléfonos y Fomento, que despacharon asuntos de trámite.

INCIDENTE Y AGRESION A UN SERENO

El gobernador civil, al recibir en su despacho a los informadores, les dio cuenta de un incidente que tuvo lugar en Eibar, en la Plaza de la República, incidente que tuvo caracteres políticos, siendo detenido Vicente San Martín, de filiación comunista, el cual agredió a un sereno.

El asunto ha pasado al Juzgado juntamente con el detenido.

CRISIS DE TRABAJO

Una comisión de músicos visitó al señor Muga para darle cuenta de que una vez que

ha finalizado la temporada veraniega otra vez la crisis del trabajo se dejará sentir entre los profesionales de la música.

Espera el gobernador que las empresas de toda índole, cafés bares, teatros, etc., tengan en cuenta esto y viesen que el Ayuntamiento rebaje en la cuantía mayo posible los impuestos, se dé entrada a orquestas en sus establecimientos para conjurar esa crisis que se avecina.

EL CIERRE DE LOS ESTABLECIMIENTOS

Terminada la temporada veraniega, a partir de hoy, se reintegrarán los establecimientos públicos a las horas normales, tanto para la apertura como para el cierre de sus establecimientos.

POR FIN, SE PROCEDE A LA DESCARGA

Según noticias facilitadas por el gobernador, en el puerto se está procediendo a la descarga del vapor "Asunción", descarga que se negaron a realizar los borerros del puerto alegando que dicho barco y el "Hernani" habían sido cargados por esquirolles.

La descarga del "Asunción" terminará esta tarde.

¿Con qué elementos se procede a esa descarga?, hemos preguntado.

Con los que tengo a mi disposición: las fuerzas del Ejército, nos ha respondido el gobernador, que a continuación dijo que seguidamente y con los mismos elementos se procedería a la descarga del otro vapor.

Por la tarde terminó la descarga del vapor "Asunción".

Los obreros, molestos por que los soldados intervinieron en la descarga, amenazaron con la huelga para todos los barcos que entren en el puerto.

Solo se ha descargado hoy un vapor no colocado.

Mañana se procederá a la descarga del "Hernani" por el mismo procedimiento.

Si los obreros declarasen la huelga con que amenazan, ésta sería declarada ilegal.

URRILLA

Eguzk. 6'11-17'58 - Ilargi berri 8'gn.

2

ASTEARTEA 90

Deunak: Topil, Saturi, Eskolastike, Eleuteri, Gerin, Toma, Ludegari, Teófilo, Saturio, Escolástica, Eleuterio, Gerino, Tomás, Leodegario.

OTRO ALCALDE CONDENADO

Hoy se ha visto en esta Audiencia la causa seguida contra el alcalde de Yurre, don Anselmo Torokika, procesado, por supuesto delito de desobediencia.

El defensor, don Ramón Rugama, evacuó un brillante informe en defensa de su patrocinado y alegó además, la incompetencia de jurisdicción del Tribunal de Urgencia; pero, a pesar de todo, se dictó sentencia condenando al señor Torokika a 8 años de inhabilitación y 300 pesetas de multa.

El señor Rugama interpondrá el correspondiente recurso.

LA SUSCRIPCION POPULAR

La primera lista de la suscripción popular nacionalista, abierta para sufragar los gastos originados por el procesamiento de los Ayuntamientos que fué encabezada por las Juntas municipales de Bilbao-Abando con 250 pesetas, asciende a 370.

Merece ser destacada la nota simpática de que son en gran número las aportaciones de poca cuantía, lo cual significa que la suscripción es verdaderamente popular y que todos los nacionalistas están dispuestos a contribuir a ella.

CONCENTRACIONES DE FUERZAS

Coincidiendo con la apertura del Parlamento y en previsión de las derivaciones políticas que pudieran originarse, se han efectuado hoy concentraciones de fuerza pública en diversos puntos de Bizkaia.

Así, en Zornotza, se concentraron las fuerzas de algunos Ayuntamientos vecinos.

En Sestao las de Portugalete, Santurze y Elguero.

En San Salvador del Valle las de Gallarta y La Arbolada.

Han corrido rumores según los cuales entre los obreros de la fábrica La Vizcaya, de Sestao, se decía que la U. G. T. tendría todo preparado para la huelga general, y que todo se reduciría en caso necesario, a dar la orden correspondiente.

En Barakaldo no hubo concentración de fuerzas o, por lo menos, no se tiene noticia.

miento de ella, aunque si se sabe que estuvieron acuarteladas las fuerzas de los dos cuarteles de la Guardia civil y que no prestaron servicio por caminos y carreteras.

LA CRISIS

Ha causado impresión en Bilbao la noticia de la declaración del Gobierno en crisis, aunque ya se tenía el convencimiento de que la situación era insostenible.

La impresión ha sido satisfactoria, lo cual no quiere decir que no deje de preocupar la situación que haya de crearse según sea uno u otro el político que suceda.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil manifestó a los informadores que la tranquilidad era completa en la capital y en los pueblos de Bizkaia.

Añadió que en el Ministerio de la Gobernación se había recibido la relación de la Junta de ordenación y desarrollo de obra para remediar el paro obrero en Bizkaia.

El señor Velarde se ratificó en unas manifestaciones que hizo el domingo por la noche a un redactor de la "Hoja del Lunes" sobre la conveniencia de construir un edificio destinado a Gobierno civil y otras dependencias del Estado.

Como se le preguntara sobre el motivo que tenían las concentraciones de fuerza que se han efectuado, contestó que tenían por objeto facilitar los desplazamientos de la fuerza pública si ello se hiciera preciso.

INCENDIOS EN LOS MONTES

Ayer y hoy se han declarado importantes incendios en los montes de Bizkaia, propiedad de la Diputación y se quemaron 300.000 pinos.

Hay que advertir que algunos de estos incendios son, al parecer, intencionados, por lo que la fuerza pública instruye diligencias para descubrir a los incendiarios.

DOS HERIDOS

A última hora de la tarde ingresó en el Hospital civil de Basurto Mariano Matzo, de 21 años natural de Galdames, siendo su estado grave.

Parece que fué herido la noche anterior. Presentaba una herida de arma de fuego en la región occipital, sin orificio de salida. Parece que el suceso ocurrió cuando el guardia municipal Pacífico Fernández intentó disolver un grupo cuyos componentes manifestaron algún propósito de alterar el orden.

También ingresó en el Hospital Emilio Bergara, de Gallarta, de 21 años, agredido, así mismo, a tiros, en el mismo suceso que el anterior y siendo su estado de pronóstico grave.

Euskotarrak izan degu bazterrean euskara, zapi zar bezela. ¿Agian ere abertzaleak? Eman zaigun gure izkuntz zarrari biotzeko berosa, agian ala pluztiko da, ta gero gure atsoen leioan egon deñean guziz piztuta ikusiko da. Beintzat nik eman diot euskara maiteari Lizardik eman ziona: nere biotzeko berosa, ta nere ao-bioaren aize osasuntsua.

Biurko'tar Jon.

Artu gure zorion-agurririk sutsuena, Biurko'tar Jon. Abertzaletasunaren ezabiderik bikañena eman diguzu. Zu bezalako abertzalea, amutzek, Baño... amutzek, ¡Gora Euzkadi espainetan, eta bitzean Izotza! ¡T'ar A.

Las cápsulas de ONDOIBIL curan y evitan el MAREO producido por los VIAJES

Sensacional liquidación de 1.000.000 DE IMPERMEABLES

Fábrica de impermeables HONIREM (FUNDADA EN 1898)

GARIBAY, 3		SAN SEBASTIAN	
Capitas niño	1,50 Ptas.		
Checos niño con capucha	5,00 "		
Checos caballero	10,00 "		
Cuerinas señorita	12,00 "		
Gabardinas caballero clase fina, tres telas, forro seda	35,00 "		

Plumas, Reversibles, Transparentes, cueros, Trincheras e infinidad de impermeables a PRECIOS TIRADOS

Confocionamos a medida toda clase de prendas en ocho horas sin ningún aumento

Chapitela, 14 PAMPLONA

NO CONFUNDIRSE

Venta directa del fabricante al consumidor con un 50 % de economía.

NO HAY TALES MUERAS

Parece ser, según me han informado, ha dicho el gobernador, que el "A. B. C.", en uno de sus artículos o información, ha dicho que se han dado muertes a España en Guipúzcoa o en San Sebastián, sin que yo diera importancia a esos gritos.

No lo he leído, pues no tengo tiempo de leer toda la Prensa, pero al hecho es incierto y menos que hasta a mí haya llegado.

Si ha sucedido, deménciese el caso.

UN PETARDO

El señor Muga se refirió a la colocación, por unos desconocidos, de un petardo de los de alarma en una finca que tiene alquilada en Hernani don Adrián Loyarte.

Como esta no es la primera vez que tal cosa sucede al señor Loyarte, el gobernador ha intensificado la vigilancia en los alrededores de la finca mencionada para evitar que el suceso se repita.

SE REINTEGRAN AL TRABAJO

Los obreros de la fundición de Molino y los de la fábrica aSuchard, se han reintegrado al trabajo, después de solucionados los conflictos.

Los de la fundición Molino trabajarán cinco días semanales en lugar de tres que trabajaban antes, y si el trabajo fuese un aumento, trabajarán toda la semana.

En cuanto a los de la fábrica Suchard, durante dos meses practicarán la jornada de 44 horas semanales.

Caso de que rindan la cantidad de trabajo prometida continuarán con dicha jornada; pero, en el caso contrario, volverán a trabajar 48 horas semanales.

ENTIERRO CONCURRIDO

Esta tarde se ha celebrado la conducción del cadáver de don Federico Vidaurre, consejero delegado de a empresa "La Voz de Guipúzcoa" y administrador del mismo diario.

Asistieron representaciones de todas las empresas periodísticas, de la Asociación de la Prensa y de las Sociedades populares.

Fueron numerosas las coronas ofrendadas y asistió un numeroso público.

DEPORTE VASCO

En el Moderno contendieron Solaberri y Agirre contra Echaniz y Marich.

Venció la primera pareja, que llegó a los 50 tantos cuando los contrarios contaban 36 tantos.

Los convalcientes, débiles y anémicos, recuperan rápidamente energías con VINO ONA

LIQUIDACION POR TRASPASO DE LOCAL

Establecimiento de "Las Muecas". Géneros de punto y confecciones. Precios reducidísimos. MAYOR, 44

DEPORTE VASCO

Ayer tuvimos el gusto de saludar al gran Jacinto Lasa que ha actuado en Aoiz con motivo de las fiestas de aquella villa.

El sábado jugó en unión de Arrieta I que perdieron el partido con Chicuri y Elxaniz I por siete tantos (18-25).

El domingo él en unión de Chicuri vencieron a Arrieta I y Echaniz I por un solo tanto.

Celebramos el restablecimiento del gran behutarra prototipo de los manistas navarros.

¡Aurrera Lasa!

En Euskal-Jai

Los partidos del domingo

Las dos primeras decenas del partido jugado en primer término, hicieron concebir la esperanza a los numerosos aficionados que acudieron, de una lucha interesante, dada la calidad de los elementos que formaban los bandos contendientes. Durante esas dos decenas el encuentro fué muy nivelado, sucediéndose las igualadas; pero contra toda presunción, no fué tarea difícil para Abrego tercero y Guelbenzu derrotar en toda la línea a Azpiroz y Ezponda por once tantos de ventaja y sin inquietud alguna.

Los vencidos, que llevaban la ventaja de un cuadro en el saque, comenzaron bastante medianamente y acabaron mal, pues, dada su categoría, no pudieron ni supieron mantener resistencia contra el juego de los contrincantes que se hicieron los dueños de la situación y dominaron a su antojo.

De estos últimos, Abrego III estuvo muy formal en el peloteo y Guelbenzu castigó la pelota con creciente pujanza.

A continuación contendieron Iraola y Salasamendi, contra Insausti y Vergara; y como éste no hizo más que disparates, perdió el partido quedando en 29 tantos para 45.

Los de ayer lunes

Arribabalaga y Patrielo, dando confirmación a las presunciones de la cátedra y aprovechando la baja de juego que se advierte en Bernardo Irigoyen, avanzaron resultadamente y cobraron una ventaja de 16 tantos que quedó reducida al final a nueve, sin más

BIZKAIA

Bilbao 1 (23,30)

NUEVOS PROCESOS

Por el juez especial que instruye el sumario con motivo de la elección celebrada por los ayuntamientos se ha dictado auto de procesamiento contra el alcalde dimitido de Lekeitio, don Mariano Adán de Yarza, el primer teniente de alcalde, señor Orue, y el concejal don Alejandro Valdés Gokoetxea.

Para mañana están citados a comparecer ante el juez especial los restantes concejales del Ayuntamiento de Lekeitio.

EN AOIZ

Se celebró esta carrera ciclista con un recorrido total de 65 kilómetros. En los pueblitos del trayecto fué presenciada la carrera con gran entusiasmo que aplaudió el público el paso de los modestos "roultiers".

La clasificación fué la siguiente:

- Demetrio Isabe.
- Montero de Gárnatoan.
- Tere de Campanas.
- José María de Lecumberri.
- Teodoro Nepote.
- Uncti.
- Juan Arbizu.
- Canarias.

Se clasificaron hasta 15 corredores. Mañana daremos detalles completos.

AUTOMOVILISMO

Praga. — Se celebró con expectación la carrera denominada el "Gran Premio Masaryk".

La clasificación fué así:

- Von Stuck, sobre "Auto-Unión", 105 495 kilómetros en 3-53-27 9-10 a 127,446 de media. (Todos los "records" batidos por más de diez kilómetros).
- Fagioli, sobre "Mercedes-Benz", en 3 56-24 5-10.
- Nuvolari, sobre "Maserati", en 3-57-14 1-10.
- Lehning, sobre "Auto-Unión".
- Vanzi, sobre "Alfa-Romeo".

En coches de 1.500 de cilindrada, la clasificación se estableció así:

- Farina, sobre Maserati, en 3-58-49 (dos vueltas menos) a 109,800.
- Burgaller, sobre Bugatti.
- Schmidth, sobre Bugatti.

consecuencias, aunque Tacolo en las postrimerías del encuentro jugó con gran soltura y violencia.

El último partido de la jornada fué castrófico. Hubo dos grandes volteretas que trañeron de cabeza a los alicistas y con los consiguientes apuros, y después de haber 10 rezagados en 11 tantos al Morrosko y Urzainqui dejaron en 42 para 45 a Mora y Cestona.

LIQUIDACION POR TRASPASO DE LOCAL

Establecimiento de "Las Muecas". Géneros de punto y confecciones. Precios reducidísimos. MAYOR, 44